

ISSN NETWORK

Fanzine del Babylon 5 Italian Club



DUE

E D I T O R I A L E

Purtroppo cari amici la notizia principale e' di quelle sconsolanti nonche' tristi:
BABYLON 5 NON E' STATO ANCORA MOSTRATO DALLA RAI.

Al momento in cui vi scrivo non conosco i particolari dell' increscioso avvenimento...ma oramai era tutto pronto, in Settembre TUTTI i giornali tipo TV Sorrisi e Canzoni, Guida TV etc. avevano dato preview della stagione invernale in cui veniva annunciata come imminente la programmazione di Babylon 5 in Italia, e guardate che queste cose non si fanno con la palla di cristallo; ogni emittente manda il suo palinsesto.

Quello che probabilmente e' successo (come e' stato sentito trapelare a Lucca in occasione della mostra del fumetto) e che la RAI essendosi per cosi' dire "scottata" da Star Trek - Deep Space Nine, che ha avuto indici di ascolto disastrosi, abbia fatto improvvisamente dietrofront rimandando il tutto.

Naturalmente vi terro' informati con ISNN sulle nuove, per intanto una tormentosa domanda percorre il fandom italiano...
QUANDO TIRANO FUORI BABYLON 5 ?!

Inoltre un grosso credit a Fiorenzo delle Rupi, che come credo sapete e' curatore di una stupenda fanzine dedicata a Star Wars: Cloud City.

Ultimamente Fiorenzo ha fatto uscire una fanzine chiamata WildWays, in cui nel secondo numero mi ha concesso di vaneggiare in lungo e in largo su serial televisivi come Zaffiro e Acciaio e Doctor Who, per inciso, e mi sono completamente dimenticato di segnalarlo, cosa di cui mi scuso con voi e con Fiorenzo, e' che la guida alla prima stagione di BS apparsa su ISNN 1 e' gia' stata pubblicata da Fiorenzo appunto su WW2.

OK, se volete avere WW, oltre che CC, una stupenda zine dedicata a SW non avete che da contattarlo:
Cloud City
Casella Postale 771 AA/PP
06100- PERUGIA

Fornisco ora gli indirizzi delle BBS o siti presso cui potete trovare ISNNbit, ovvero la versione informatica (stesse parole, stesse illustrazioni) di questa fanzine, utilizzando un computer, un modem e un telefono:

GILWELL BBS: 0862/26116

AMIGA & TECHNOLOGIES BBS: 011/3833608 - 011/3858269 - 011/3833153

FidoNet: Mauro Maltoni, 2:334/21.46

AmigaNet: Mauro Maltoni, 39:101/402.46

E scusate per i caratteri misti di questo numero, vedremo di evitarli in futuro.

MZ

SOMMARIO:

Credits.....	pag. 3
News.....	" 4
Titoli prima e seconda stagione.....	" 5
Jumpgate.....	" 6
Io, Claudia.....	" 13
Comandante per una volta.....	" 14
Parla JMS.....	" 21
The Gathering (riassunto e guida).....	" 33

Numero Chiuso il : 01 Febbraio 1996

In copertina: Il comandante Sinclair e Talia Winters

ABBONAMENTI

Puoi diventare socio del BIC 5 esclusivamente abbonandoti a quattro numeri di ISSN.

Il costo è L.20.000 per 4 numeri, da inviare a:

Mario Zorzi
Via Cavallotti 54
62012-Civitanova Marche (MC)

La quota associativa, oltre ad assicurare i numeri di ISSN, comporta l'iscrizione automatica alle varie BABCON che si terranno in futuro.

Comunque le informazioni contenute in ISSN sono di pubblico dominio.

Perciò' abbiamo deciso di creare una ISSN telematica, contenente tutti i files pubblicati su carta e che circola' in BBS AmigaNet e Fidonet.

ISSN si trova quindi anche presso:

GILWELL BBS: 0862-26116

AMIGA & TECHNOLOGIES BBS: 011/3833608 - 011/3858269 - 011/3833153

FidoNet: Mauro Maltoni, 2:334/21.46

AmigaNet: Mauro Maltoni, 39:101/402.46

Se il quadratino qui a fianco è barrato, significa che questa è l'ultima copia che vi spetta. Se volete rimanere con noi, rinnovate l'abbonamento a ISSN

C R E D I T I

ISSN è espressione del Babylon 5 Italian Club (BIC 5) fondato da:

Mario Zorzi (presidente AT)
Livia Monteleone (consigliere Minbari)
BiancaMaria Bassetti Martini (consigliere Psi-Corps)
Massimo Martini (consigliere Narn)
Raffaella Core (consigliere Vorlon)

IMPAGINAZIONE E STAMPA A CURA DI

Raffaella Core
BiancaMaria e Massimo Martini

ACCESSI IN RETE A CURA DI:

Gino Lucrezi
Massimo Silva
Mauro Maltoni

COLLABORATORE INGLESE ISSN:

Nick Brett

NEWS

Una segnalazione dall'amico Roberto Taddeucci:
esiste una rivista inglese "SFX", dedicata agli effetti speciali di fantascienza, che si sta occupando estesivamente di Babylon 5.
Per riceverla comodamente a casa vostra fate un vaglia postale internazionale di 63 sterline inglesi, per 14 numeri di SFX.
Dal momento che e' possibile ricevere i numeri arretrati allo stesso costo di copertina dei nuovi, vi consigliamo caldamente di farveli spedire dal numero 3 di Agosto.
Sul retro del vaglia internazionale dovete scrivere:
"I wish to subscribe to SFX for 14 issues.
Please start with issue n.3 (August 1994)"
L'indirizzo e':

SFX Subscriptions
Future Publishing
Somerton
Somerset TA11 6TB
-ENGLAND-

State sbavando per vedere Babylon 5 e la RAI vi ha stufato ?
Niente paura, esiste un negozio inglese specializzato di fiducia che ve lo puo' spedire, mediante il solito Vaglia Postale Internazionale:
L'indirizzo e':

ANDROMEDA BOOKSHOP
84, Suffolk Street
Birmingham
B1 1TA
-ENGLAND-

Ogni cassetta costa 11 sterline, piu' le spese postali, una sterlina e ottanta.

Finora sono disponibili fino alla cassetta numero sette;

- 1- Midnight on The Firing Line/The Soul Hunter
- 2- Born to the Purple/Infection
- 3- The Parliament of Dreams/Mind War
- 4- The War Prayer/And The Sky Full of Stars
- 5- Deathwalker/Believers
- 6- Survivors/By Any Means Necessary
- 7- Signs and Portents/TKO

Sembra che i fumetti di Babylon 5 abbiano sospeso le pubblicazioni, non si sa per certo il motivo della decisione, comunque sono stati sospesi dal numero 11, e nella rubrica postale vi si indica che comunque usciranno altre cose su B5...

Speriamo che la PlayPress non si lasci influenzare dal fatto e traduca la (difatto) miniserie di 11 numeri.
Tra l'altro e' difficilissimo procurarsi gli arretrati in originale, se li avete tenetevi stretti !



MZ

UPdate episodi usciti finora, cui cerchiamo di dare una traduzione il piu' possibile fedele. Non sappiamo ancora come verranno nomati dalla RAI:

The Gathering - L'Adunanza (pilot)

prima stagione

001-Midnight on the Firing Line	Mezzanotte sulla linea di fuoco
002-Soul Hunter	Il cacciatore di anime
003-Born to the Purple	Nata porpora
004-Infection	Contagio
005-Parliament of Dreams	Il Parlamento dei sogni
006-MindWar	Guerra mentale
007-The War Prayer	Pregliera per la guerra
008-And the Sky Full of Stars	E il cielo era pieno di stelle
009-Deathwalker	Morte Che Cammina
010-Believers	Credenti
011-Survivors	Sopravvissuti
012-By Any Means Necessary	Con ogni mezzo necessario
013-Signs and Portents	Portenti e segni
014-TKO	TKO
015-Graal	Il Graal
016-Eyes	Occhi
017-Legacies	Le eredita'
018-A Voice in the Wilderness 1	Una voce dallo spazio
019-A Voice in the Wilderness 2	
020-Babylon Squared	Babylon al quadrato
021-The Quality of Mercy	Quale genere di pietà
022-Chrysalis	Crisalide

seconda stagione

023-Points of Departure	Punti di partenza
024-Revelations	Rivelazioni
025-The Geometry of Shadows	La geometria delle Ombre
026-A Distant Star	Una stella lontana
027-The Long Dark	A lungo nel buio
028-a Spider in the Web	Un ragno nella rete
029-A Race Through Dark Places	Una corsa attraverso posti oscuri
030-Soul Mates	Anime gemelle
031-The Coming of Shadows	L'arrivo delle Ombre
032-Gropos	Gropos
033-All Alone in the Night	Tutto solo nella notte
034-Acts of Sacrifice	Atti di sacrificio
035-Hunter, Prey	Cacciatore, preda
036-There All the Honor Lies	Laddove giace tutto l'onore
037-And Now for a Word - ? (possibili "Il servizio", "Giornalismo" oppure "Giornale della Rete Intestellare"....)	
038-In the Shadow of Z'ha'dum	All'ombra di Z'ha'dum
039-Knives	Spade
040-Confessions and Lamentations	Confessioni e lamenti
041-Divided Loyalties	Lealta' divise
042-The Long Twilight Struggle	La lunga lotta nel crepuscolo
043-Comes the Inquisitor	Arriva l'inquisitore
044-The Fall of Night	Scende la notte

terza stagione

045-Matters of Honor	Problemi d'onore
046-Convictions	Costrizioni
047-A Day in the Strife	Un giorno nella lotta

I titoli di seguito (sempre della terza) sono in lavorazione, e potrebbero cambiare al momento della messa in onda.

048-Passing Through Getsemane	Passando a Getsemani
049-Voces of Authority	Le voci dell' autorita'
050-Dust to Dust	Polvere alla polvere
051-Exogenesis	Esogenesi
052-Messages from Earth	Messaggi dalla Terra
053-Point of No Return	Punto di Non Ritorno
054-Severed Dreams	Sogni spezzati
055-Ceremonies of Light and Day	Cerimonie di luce e giorno
056-A Late Delivery from Avalon	Una consegna in ritardo da Avalon
? -Sic Transit Vir	Sic Transit Vir

JUMP GATE-POSTA IN INGRESSO

Anche per questo numero abbiamo ricevuto una lettera dall'amico Marco Roma di Torino, che si e' ora nostro socio...qui di seguito la riportiamo, per le interessanti considerazioni in essa contenuta...poi c'e' una lettera del nostro corrispondente inglese, Nick Brett, contenente un report su 2 convention tenutesi oltremarina, interessantissimo anche perche' ci da' degli sprazzi di terza stagione biccinquesca...

Torino, 16-09-95

Caro Mario,

ho ricevuto con piacere la tua risposta (...) e vengo ai punti della tua missiva (di risposta, vedi Isnn 1).

Di DS9 ho visto solo tre puntate ed un giudizio definitivo sarebbe obiettivamente prematuro ma se vogliamo fare un confronto diretto con B5

direi che i motivi per preferire la seconda alla prima sono effettivamente numerosi non fosse altro che per la prima volta del piccolo, come in quella del grande schermo, appare il concetto delle colonie nello spazio cosi' come ideate da Gerald O'Neill, ma soprattutto per aver avuto il coraggio di esplorare possibilita' visive fino ad oggi concepite da un'artista come Foss (Chris Foss, celebre illustratore di astronavi), dichiarazione questa se non sbaglio dell'autore stesso, che si legano alle intenzioni di un personaggio visionario come Alejandro Jodorowsky, a proposito del suo mancato tentativo di trasporre cinematograficamente Dune e il suo mondo sfruttando a fondo il contributo di artisti del fantastico, cosa all'epoca (1975) decisamente inedita, se non la conosci e ti interessa ne riproduco la parte piu' interessante di una sorta di dichiarazione-manifesto esposta all'epoca del medesimo.

(IL DUNE DI ALEJANDRO JODOROWSKY:

"...Dune deve essere fatto. Ma quale tipo di astronavi utilizzare?

Certamente non le linee fredde, degenerate da quelle delle automobili e dei sottomarini dei nostri giorni, vere antitesi dell'arte, che usualmente possiamo vedere nei film di fantascienza, 2001 incluso. No!

Io voglio delle magiche entita', dei veicoli vibranti, come pesci che nuotano e hanno il loro inizio nelle mitologiche profondita' che circondano l'oceano.

La nave "galattica" della tecnologia nordamericana e' un'insulto sciatto al divino, percio' delirante, caos nell'universo. Io voglio occhi volanti, farfalle spinose. Non giganteschi frigoriferi o le solite carcasse transistorizzate gonfie di imperialismo, arroganza e scienza castrante.

Io affermo che dopo l'anima la cosa piu' bella nell'universo e' un'astronave. Noi tutti sogniamo delle astronavi-utero, a nticamere per rinascere in un'altra dimensione; noi sogniamo astronavi-puttana trasportate dal seme delle nostre appassionate eiaculazioni.

L'invincibile razzo castrante conduce la nostra vendetta al gelido cuore di un sole traditore; colibri' ornitotteri che volano ci suggerono l'antico nettare delle stelle nane, ci danno il succo dell'eternita'...")

Ovviamente non c'e' solo questo: prima di tutto contano le storie, il modo di affrontarle ed i personaggi, la loro caratterizzazione e il modo in cui interagiscono fra loro, e l'ambiente in cui si vengono a trovare. Tutto questo contribuisce a rendere interessante ed innovativa la serie, contro una certa ripetitivita' che sembra ormai caratterizzare le ultime saghe del pur bellissimo universo di Star Trek. Della trasmissione da parte della RAI avevo gia' letto qualcosa la scorsa primavera, forse su di una rivista per computer, non ricordo bene, ma poi non avevo piu' saputo nulla in proposito. Ovviamente sono molto felice che questo si sia avverato e attendo fremente, la brutta stagione a seguire mi sembra meno tetra.

Per chi fosse interessato segnalo il numero 3, dell'Agosto 95, della rivista inglese SFX dedicata prevalentemente alla televisione di fantascienza, (da non confondersi con la sua omonima francese dedicata esclusivamente agli effetti speciali) che ospita un corposo ed approfondito articolo sulla serie e sulla sua realizzazione. Essendo pubblicata da una nota casa editrice specializzata nell'informatica Future

Publishing e facilmente reperibile nelle edicole che espongono materiale estero. E forse visto la comparsa in edicola di edizioni italiane di loro pubblicazioni non e' esclusa una possibile edizione nostrana della medesima, spero.

Sulla rivista Cinescape, n.12 del sett. 95, ho letto qualcosa sui propositi della terza stagione che si annuncia ancora piu' ambiziosa e spettacolare. (...) Con piacere alcuni giorni or sono ho ricevuto il primo numero della rivista che ho trovato interessante e soprattutto capace di soddisfare in maniera esauriente la fame di notizie in merito a Babylon 5. Peccato solo per le illustrazioni che perdono molto in leggibilita' nella riproduzione fotografica, anche che capisco benissimo che fate quello che potete con i mezzi a disposizione.

Non so se ne siete gia' informati, probabilmente forse sara' tra le news del prossimo numero comunque ne parlo io stesso nel caso non ne foste gia' al corrente.

Si tratta della seconda videocassetta di Babylon 5 disponibile in lingua italiana a noleggio, ecco di seguito una scheda che ho fortunatamente reperito du due riviste, Segno Cinema n. 75 e Amiga Magazine di Ottobre.

"BABYLON 5 - Una Voce dallo Spazio (B5- A Voice in the Wilderness, USA, 1994)

Regia: Janet Greek.

Interpreti: Michael O'Hare, Claudia Christian.

Durata: 90 minuti.

Trama: Straordinari fenomeni sismici sul pianeta Epsilon.

Note: Effetti speciali realizzati in computer grafica tramite Amiga e Lightwave 3D. L'episodio offre una superba battaglia spaziale di proporzioni e suggestioni epiche.

L'esplorazione di un pianeta alieno con tanto di ricostruzioni realistiche dell' intera superficie e situazioni lavorative nello spazio con passeggiate AEV, oltre che una quantita' infinita di astronavi realizzate, per non dimenticare la superba stazione spaziale Babylon 5.

Buona anche la storia e gli interpreti."

Purtroppo queste sono informazioni di seconda mano e vanno prese per quello che sono visto che ne' io ne' i miei amici interessati siamo riusciti a procurarcene una copia da visionare, sembra infatti che nelle poche videoteche disponibili sia particolarmente gettonata.

Colgo l'occasione per ricordare per chi fosse particolarmente interessato alla figura di Claudia Christian la sua apparizione in almeno due interessanti pellicole di fantascienza: "L'Alieno" (The Hidden, 1987, regia di Jack Sholder) con Kyle MacLachlan, nel ruolo di una spogliarellista posseduta da una creatura proveniente dallo spazio e "Arena" (1990 ,regia Peter Manoogian) uscito in Italia solo in videocassetta dove, guarda caso, su una gigantesca stazione spaziale multirazziale ricopre il ruolo di un manager di lottatori che appunto si sfidano nell'arena contro ogni avversari di ogni specie e razza.

Sperando di non aver detto solo cose gia' piu' che risapute chiudo con una domanda, visto che il titolo un po' generico della rivista intendete per il futuro aprire anche ad altre serie televisive, cosi' come alcuni avevano proposto per l' Inside Star Trek dello STIC ?

Per il momento ho finito, salutoni a te e agli altri soci.

Ti ringrazio per le informazioni sulle riviste specializzate che ci offri, oltre alla interessante dichiarazione di Jodorowsky. Personalmente non amo il regista (nel "Ladro dell'arcobaleno" ha fatto in modo di sprecare il talento di sia Peter O'Toole che di Omar Sharif e mi ha lasciato perplesso e deluso) e quindi sono rimasto ,a posteriori, sollevato che non sia stato lui a dirigere DUNE. Tuttavia so che molto del lavoro di riproduzione (schizzi etc.) e' stato fatto sotto la sua gestione, e in effetti i mezzi

e le astronavi del film di Lynch sono quantomeno diversi dai soliti.

Il suo desiderio di astronavi fantasiose certo si appagherebbe guardando una nave Minbari o una nave Vorlon, e non posso che rimpiangere che DUNE sia stato fatto così come è stato fatto (chi vede il film senza aver letto il libro ci capisce molto poco).

Immagina se David Lynch, che come regista televisivo (Twin Peaks) non scherza, avesse potuto fare una serie TELEVISIVA su Dune, utilizzando gli effetti speciali della Foundation Image (quelli di B5)...il budget mostruoso del film realizzato dalla De Laurentiis si sarebbe dissolto, e avremmo avuto una storia enormemente più complessa, come nella serie dei libri.

Tutti quegli enormi scenari, costosissimi, creati in Messico, con l'ausilio di scene composite dal vivo/generate al computer sarebbero stati fatti con pochissimi soldi...

Indubbiamente B5 apre la strada più di altri show (come Robocop, o Seaquest DSV) all'utilizzo esteso di queste tecnologie di basso costo. Ricordiamo che gli effetti di B5 sono realizzati con una batteria di una decina di Amiga 4000 collegati in rete, ognuno con una scheda acceleratrice e relativi VideoToasters.

Riguardo a DS9, forse non è giusto accanirsi contro di essa. Ma siamo in molti a ritenere che, almeno nelle due prime stagioni, e tolti certi episodi, è una serie che non regge il confronto con B5...comunque JMS esortava, ai tempi del bollettino Internet riportato su Issn 1, a non aggredire B5 comparandolo con Star Trek, quando c'era solo il pilot in circolazione, adducendo che sono due universi differenti. La stessa risposta diplomatica potrei dartela per difendere DS9...

Comunque, sembra che con la terza stagione DS9 si stia finalmente innalzando ad un buon livello.

Anche l'amico Roberto Taddeucci mi ha segnalato l'uscita di Una Voce dello Spazio. Io stesso ho potuto vederla messa a noleggio in una videoteca a Pescara, comunque grazie per le informazioni su di essa, nonché sulle segnalazioni su Claudia Christian.

Giro la tua domanda finale ai lettori soci del BIC 5, credo comunque che ci sarà spazio per altre serie solo con una testata separata, diversa da ISNN, e solo se altri soci fondatori si impegnano a realizzarla. Comunque già adesso esistono fanzine dedicate ad altre serie, come segnalò nell'editoriale WildWays prodotta da Cloud City, oppure Oltre il Futuro, che di tanto in tanto si occupa di recensire film e serie televisive di fantascienza. Redatta da Bianca e Massimo Martini (per contattarli telefonate dopo le 21 al 0572/78743.)

Un'ultima cosa riguardo alla qualità delle immagini presenti in questa fanzine...ovviamente mi rammarico per primo di non riuscire a presentare immagini a colori e in alta risoluzione, comunque devi sapere che stampare bene files gif in alta risoluzione, anche in B/N costa un sacco di soldi, il che farebbe lievitare i costi di iscrizione, e soprattutto non è quello lo scopo di una fanzine.

Certo per il futuro vedremo di fare meglio, per intanto ti informo che nella versione di ISNN per le BBS, che puoi tirare su con un computer e un modem agli indirizzi forniti, sono presenti buona parte delle illustrazioni apparse qui, a colori.

Per il momento credo sia tutto.

MZ

Mario!

Grazie per la tua ultima lettera (...)

La minicon di Bristol si è tenuta due giorni fa. Costava 20 sterline al giorno (non male) ed è stata tenuta in una specie di teatro (lo stesso viene utilizzato per rappresentazioni teatrali e per gruppi rock). Ti davano un posto specifico per tutta la durata dell'evento. C'era una stanza di venditori di materiale relativo di SF che non era male, ma con una grossa enfasi verso le foto e gli autografi.

La cosa e' partita con Jerry Doyle (Garibaldi) e Andrea Thompson (Talia Winters), che hanno parlato circa un'ora e un quarto. Non sapevo che fossero sposati, il che mi ha sorpreso.

Hanno fatto tutta una serie di battute di carattere sessuale, il che e' stato divertente, oltre a un sacco di battute rudi e imprecazioni varie, il genere di humour che preferisco. Hanno discusso di B5 e rivelato che la passione di Garibaldi per le moto e i cartoni animati non erano previste nello sviluppo del personaggio, ma erano palesi tentativi di promozione della Kawasaki e dei cartoons della Warner Brothers! E' il denaro che comanda...

Il contratto di Andrea Thompson e' stato rinnovato cosi' vedremo altre scene col suo personaggio. Hanno detto che la terza stagione (che hanno gia' cominciato a filmare) e' scritta in maniera piu' serrata e ha piu' azione.

A mezza stagione ci sara' un grosso cambiamento, ma i dettagli non sono stati resi noti. Sospetto che Babylon 5 dichiarera' la propria indipendenza dall'Alleanza Terrestre, ma e' solo una supposizione. A seguire hanno fatto vedere una cassetta con i bloopers di B5, che e' stata molto divertente.

(...)

Dopo un break per il lunch e' venuto Dean Stockwell (AI di Quantum Leap), che non e' stato un buon chiacchieratore, ma quello che ha detto e' stato interessante lo stesso. Lui pure e' rimasto un'ora e un quarto.

Poi c'e' stata un'asta di beneficenza: vendevano due reggipetti (!) firmati rispettivamente da Denise Crosby (Tasha Yar di TNG) e Andrea Thompson.

In risposta alla tua ovvia domanda, sono stati venduti rispettivamente a 55 e a 60 sterline!

Dopo l'asta c'e' stata una sessione dove le quattro stelle invitate hanno firmato gli autografi. Questo e' durato un'ora e mezzo circa. Durante l'evento facevano vedere su un video quello che era accaduto l'altro anno, con interventi di JMS, Claudia Christian (Ivanova) e Peter Jurasik (Londo).

L'ultima chiacchierata e' stata di Denise Crosby, che ha chiacchierato anche lei per un'ora e un quarto. E' stata molto brava, e ha parlato del suo coinvolgimento in TNG e dei film che sta facendo.

L'evento e' durato dalle 10.00 alle 18.45. Un giorno lungo ma divertente.

Se ti interessa, il prossimo Maggio stanno pianificando una grossa convention dedicata a B5 a Londra. Sembra che vogliano invitare l'intero cast, cosi' se consideri l'eventualita' di venire avresti la rara opportunita' di vederli tutti insieme in una volta sola, prendere autografi e cosi' via.

Come ti ho scritto recentemente, qui Star Trek-Voyager prende il via alla fine di Ottobre. Sono previsti anche Earth 2 e VR5. Stiamo vedendo anche la versione in otto ore di "The Stand" di Stephen King. Sembra che il canale satellitare Sky abbia portato via tutto quello che c'era di interessante di SF. B5 e' il solo show di SF che si vede normalmente in chiaro.(...)

La mostra dedicata a ST che ho visto in Scozia spendendo una fortuna si e' spostata a Londra, adesso! Cosi' potro' andarci di nuovo. La cosa e' risaltata parecchio sui giornali, hanno pure ingaggiato dei trekkers come guide. Altre opportunita' di fare foto ai fans in coda truccati da Vulcans, da parte dei giornali!

Oltre alle MicroMachines di B5 (ce ne sono 3 sets in circolazione), hanno introdotto anche i mini playsets di TNG, che non sono male. Sono basati un po' sull'idea dei transformers, per esempio c'e' un tricorder che si apre, e dentro e' riprodotta una scena con miniature di personaggi trek alti non piu' di 2

cm. Sono nei negozi ora, e si vendono bene. Le carte telefoniche hanno ormai finito le serie dedicate a Star Trek classic e TNG. Il valore delle cards sta già aumentando, così per me è stato un'ottimo investimento. Stanno preparando delle serie di cards anche per DS9, per i films e per Voyager !
Quelli che comprano l'intero set tutto insieme si beccano anche una card extra che, dal momento che non verrà messa in vendita, diventa una rarità da subito.

(...)

Ho scritto la prima parte di questa lettera prima di andare alla convention Wolf 359.
Come sono ritornato ho trovato la tua lettera di risposta (...) ti ho inviato un po' di fotocopie di materiale su B5 e la foto autografata di Ed Wasser (Morden). Allo stesso tempo ti ho spedito un libretto divulgativo della Con autografato da JMS, Michael O'Hare, Sonni Cooper e Ed Wasser.
(Grazie Nick, sei stato favoloso! MZ)

Dunque, la convention. È stata tenuta in Manchester, che dista circa tre ore e mezzo con l'auto. C'erano, come avrai intuito, JMS, Michael O'Hare, Sonni Cooper (l'autore del romanzo Trek "Black Fire") e Majel Barrett. Mira Furlan (Deleann) non c'è l'ha fatta a venire, e così abbiamo avuto Ed Wasser in cambio.

(...)

La convention era affollatissima, con più di 1000 partecipanti, con molto più interesse verso B5 che non Star Trek. Sono riuscito a vedere un paio di episodi di Star Trek-Voyager (incluso "The 37'ers" in cui la Voyager atterra su un pianeta- ha delle zampe di atterraggio che assomigliano un po' a quelle del Thunderbird 2!) e un paio di DS9. E casualmente ho visto uno dei due film della serie Tek, Teklab. Erano basati sui libri di Shatner (che appare anche sotto un ruolo minore) e pensavo fosse bella roba. A vederlo ho scoperto che era orrendo! Sono rimasto meravigliato che abbiano avuto il coraggio di farlo vedere: era pieno di cattiva recitazione, pessimi dialoghi e una sceneggiatura orribile. Poi nel libro il personaggio principale ha 40 anni. Nel film ne ha 25. Un peccato, considerando che i libri, e poi ancora più i fumetti, non erano male. Ho notato che molti spettatori ridevano durante il film (durante scene per niente drammatiche), e non sono rimasto sorpreso di questo.
(Non c'è problema Nick, io li ho visti tutti e due, forse perché volevo farmi male...e me ne sono fatto davvero! MZ)

Il primo intervento è stato di Michael O'Hare. Sembra molto differente dal comandante Sinclair, coi capelli lunghi e gli occhiali. Era amichevole e disponibile ma i suoi interventi richiedevano un po' di tempo prima di essere interessanti. Majel Barrett era vestita pomposamente come Lwaxana, ma era interessante. Ha parlato molto di Gene (Roddenberry, suo marito, ora morto. È stato il creatore di Star Trek), la sua visione e quello che pensa lei delle varie serie Trek. Non ho potuto sentire Ed Wasser, il che è un peccato, perché il suo intervento sembra sia stato estremamente interessante.

E poi JMS...che posso dire...che tipo! Era una presenza costante per tutta la convention, sempre a parlare e a coinvolgersi in prima persona.
Un paio di esempi: ho notato che durante l'intervento di Majel Barrett sgattaiolava avanti ed indietro, ed è stato a sentire quasi tutta la parte finale, come ogni altro fan. (...)
Il suo intervento è stato straordinario. Mi sono preso perfino delle note, così da ricordarmi i punti-chiave! Ci ha mostrato due video di "bloopers" divertentissimi. Ci ha mostrato alcune sequenze con e senza gli effetti speciali generati col computer. La maggior parte dei set è generata al computer !!

Perfino le riprese dei personaggi all'interno dei cockpits degli Starfuries sono quasi interamente generate dal computer. Poi ci ha fatto vedere dei pezzetti non editati della terza stagione. Uno in cui Londo dice a Morden che non ha piu' bisogno di lui, un'altro e' l'introduzione di un Ranger inglese, Marcus, la terza era una scena divertente con Lennier, seguita da un'altra in cui lui e' ferito in un'attacco terroristico su B5. L'ultima era una scena tremenda in cui G'Kar e Londo rimangono intrappolati in un'ascensore in seguito ad un'altro attacco terroristico con una bomba. Per cambiare il solito schema televisivo dell'"aiutiamoci e usciamo insieme dalla situazione", G'Kar rifiuta di collaborare perche' preferisce guardare Londo che muore. Alla fine Londo chiede aiuto e G'Kar, che alzando un dito dice "Prima muori."

JMS ci ha detto anche di un'altro episodio in cui c'e' una donna nuda nella cabina di Sheridan. Ivanova contatta Sheridan e vedendo la situazione commenta qualcosa come "dove molti uomini sono stati prima".

Un'altra storia e' stato l'epilogo della faccenda dell'orsacchiotto. (Peter David ha scritto un paio di trame della seconda stagione. In una di esse c'era un'orsacchiotto con su scritto JS -John Sheridan, ma anche Joe Straczynski- che e' stato gettato fuori dalla stazione, in una aggiunta fatta da JMS, che odia gli orsacchiotti e le cose carine in generale- MZ). Peter David ora sta scrivendo per un'altra serie televisiva. Apparentemente in una scena uno dei personaggi, reggendo lo stesso orsacchiotto esclama ad un'altra persona: "Che razza di mostro potrebbe gettare nello spazio un'orsacchiotto?"

L'episodio nove della terza stagione si chiama "Point of no return" (Punto di non ritorno) ed e' un episodio cruciale in cui B5 si separa dall'Alleanza Terrestre.

Nel primo episodio della terza stagione Sheridan riceve una nave di cui sara' al comando: e' la White Star (Stella Bianca), una miscela di tecnologie Minbari e Vorlon.

Dopo circa sette episodi, Sinclair riappare in un'episodio in due parti.

E' introdotto un nuovo personaggio, un Ranger inglese di nome Marcus.

Qualcuno ha chiesto delle Ombre. Hanno notato che ogni volta che si vedono sono sempre di piu'. JMS ha detto che e' un punto importante e che e' un'indizio del punto debole delle Ombre.

JMS ci ha detto anche che quando il ciclo dei cinque anni di B5 e' finito ha intenzione di smettere con la televisione per un po e di trasferirsi in Inghilterra: sente che quando avra' raccontato la storia che aveva da dire avra' bisogno di altre sfide.

Ci ha raccontato un'altra cosa sulla sua passione per le sfide: quando era al college era in una classe in cui gli era stato richiesto di scrivere un breve racconto e di raccontarlo alla classe. JMS aveva paura di parlare in pubblico, e non voleva leggere perche' era preso da attacchi di panico, tanto che il suo insegnante lo boccio'.

JMS vede le cose come: se c'e'qualcosa ti spaventa parecchio, allora devi farla.

Cosi' si e' offerto volontario come guida per i gruppi turistici al college, forzandosi a parlare con la gente.

Diceva che era cosi' stressato che a volte stava male fisicamente!

Comunque, ha sconfitto questa paura, e il resto e' storia.

Durante l'asta che e' seguita, JMS ha messo all'asta diverse cose interessanti incluso...avrebbe scritto un personaggio il cui nome appartiene ad una persona che avrebbe fatto l'offerta piu' alta!
Dopo un sacco di offerte, la migliore e' stata quella di una certa Lillian Hobbs, che ha pagato 700 sterline. Cosi', aspettati che un personaggio con quel nome, nella serie!

Abbiamo iniziato Venerdi' e abbiamo finito Domenica. Una buona convention! Sembra che per il prossimo anno abbiano invitato Bruce Boxleitner (Sheridan), tra gli altri.

Un'ultima cosa prima che mi dimentichi. JMS ha detto che presto partira' un club ufficiale; potrebbe essere l'occasione giusta per diventarne membri(...)

Fammi sapere in quali modi posso collaborare alla fanzine.

LL & P

Nick



IO, CLAUDIA

La seconda in comando di Babylon 5 ci racconta il suo carattere, la sua carriera e il suo futuro nello spazio televisivo

Considerando tutto quello che Susan Ivanova fa su Babylon 5 - guerre, morti, una galassia da conquistare - il suo stile di capelli non è la cosa principale di cui vorremmo parlare.

Ma Claudia Christian, che in Babylon 5 ha il ruolo della acerba Russa seconda in comando, ha avuto il soprannome di "Rapunzel" dai visitatori dello show dopo la sua famosa frase: *"Lasciate stare i miei capelli!"*.

L'attrice confessa, lamentandosi:

"Questa è la sola cosa che mi dicono dovunque, sia in una convention od in una strada quando le persone mi fermano: Perché Ivanova non lascia i suoi capelli sciolti più spesso?".

Occasionalmente Ivanova fa da punto di rottura nel caos del ponte di Babylon 5, e la sua personalità durante la prima stagione, non solo simboleggia la sua natura ma fa da contrasto con il look, positivamente frivolo, riscontrato nell'attrice Kate Mulgrew, capitano della Voyager nella omonima serie.

Ci spiega la stessa Christian, che ha lavorato nel film fantascientifico-horrorifico "Hidden" e, come ruolo di guest star, in varie serie televisive da "La signora in giallo" a "Colombo": *"La seconda ragione per il suo look è perché Ivanova è un militare e molto disciplinato"*. Ed ancora: *"Ivanova era il nuovo personaggio del cast e si considerava qualche volta insopportabile ma doveva provare se stessa"*.

Ma quando il personaggio fu sicuro del proprio lavoro, Christian fu più abile nel lasciare i propri capelli sciolti, sia in senso letterale che figurativo.

"In questa stagione (la seconda n.d.r.) ella è molto più umana, più chiara, meno chiusa in se stessa." Questa è la stagione che vede Ivanova dire: *metà calore e metà senso dell'umorismo!*.

L'impersonificazione della russa così riservata non è stato facile per Christian come lei stessa ammette sul set.

"La scorsa stagione fu molto difficile per me perché avrei voluto che il personaggio crescesse ma era un militare e mi dicevano che era come un soldato di carriera non poteva cambiare in così poco tempo".

Ed ancora: *"E' stato un cambiamento per me impersonare qualcuno di così serio, perché realmente io non mi sentivo così"*.

Il produttore esecutivo J. Michael Straczynski ha deciso così di far "crescere" il suo personaggio durante la seconda stagione.

Christian ci dice ancora: *"Noi discutemmo sul fatto che io amavo moltissimo le commedie e lui facilitò il cambiamento di Ivanova, cosa che per me è molto bella."*

Tuttavia conoscendo il passato di Ivanova sappiamo che ella ha tutte le ragioni per essere così seria.

Ha perso l'intera famiglia durante la guerra, malattie e suicidi, come dice la stessa Ivanova, sono fatti che formano la persona e la rendono meno emotiva.

"Ella è una solitaria" - dice Christian - *"E' molto difficile per lei lasciare entrare qualcuno"*

Ma ora che letteralmente i suoi capelli si stanno posizionando le sue relazioni personali hanno cominciato a crescere.

"Ivanova sta avendo amici come il dottore (Steven Frankin, impersonato da Richard Biggs) e Garibaldi e Ivanova ha sempre incontri amichevoli con loro."

Christian ha anche fatto amicizia con Jerry Doyle, fuori del set, conosciuto per essere l'irrepreensibile capo della sicurezza di Babylon 5 e con Andrea Thompson che impersona

Talia Winters l'agente dello Psicorps e che è nemica di Ivanova durante la prima stagione.

"Nella vita reale sono molto chiusa" - Christian rivela a Thompson - "Ma via via che il personaggio cresceva non era arrabbiato come nella prima stagione, quando Ivanova usava camminare lontano dalla Winters tutte le volte che la vedeva. Ella in un episodio incontra la Winters solo per chiacchierare e l'episodio finisce con le due donne insieme che bevono una bottiglia di champagne".

Oltre alla crescita di Ivanova la seconda stagione inizia con l'arrivo di John Sheridan (impersonato da Bruce Boxleitner) come nuovo capitano di Babylon 5.

Straczynski ha quindi creato un'amicizia fra Ivanova e Sheridan per spianare divergenze che potessero venire quando il nuovo capitano prende il comando della stazione.

Christian dice: *"Penso che il cameratismo fra Ivanova e Sheridan le ha permesso di essere più libera".*

Per gli spettatori che hanno dubbi circa la scelta del cambio fra il pacato Capitano Sinclair ed il battagliero Sheridan, Christine dice: *"I so che la gente vuole un certo giudizio nel comandante, ma noi non siamo Star Trek e Sheridan non è Patrick Stewart. Noi siamo molto più reali e molto più umani. Penso che su una reale base militare non sono sempre così seri."*

C'è stato un altro cambio per Ivanova durante la seconda stagione - la sua promozione da tenente comandante a comandante - che l'ha costretta a svolgere anche un'attività di intrattenimento di ospiti.

Christian ci dice: *"Non avevo molto tempo da perdere per osservare la cupola, vedere le navi andare e venire - parcheggiare l'auto, come io lo chiamavo".*

Il suo lavoro adesso richiedeva più diplomazia e maggiori doti di comandante, qualità che il battagliero Sheridan qualche volta non dimostra.

Sebbene Christian non sappia cosa il piano quinquennale di Straczynski preveda per il suo personaggio, ella spera che Ivanova possa migliorare nella vita amorosa.

Ci dice Christian: *"Tutto quello che io chiedo agli scrittori è di non farmi incontrare un vecchio boy-frend dell'accademia su Babylon 5, perchè come poteva aver il tempo di incontrare tutti questi fidanzati se stava facendo la scuola militare ed era la migliore della sua classe? Forse avrei preferito qualcosa di strano e controverso come una relazione con un alieno od una donna."*

Dato che Straczynski ha accennato che uno dei membri del cast originale di Babylon 5 entrerà a far parte dello Speaker of The House Newt Gingrich che si può chiamare un alternativo stile di vita, il futuro può portare fortuna e successo a Susan Ivanova.

Da Cinescape Aprile 1995

Traduzione di Bianca Maria Bassetti Martini



COMANDANTE PER UNA VOLTA

By Joe Nazzero e Sheelagh J. Wells

La distanza tra una stazione spaziale dall'altro lato della galassia e il West Side di New York è enorme, sia metaforicamente che realmente. Avendo passato una buona parte dell'anno interpretando Jeffrey Sinclair, il Comandante della stazione spaziale Babylon 5, Michael O'Hare ha appena ricominciato ad usare casa sua. La notizia che il creatore della serie Babylon 5 J. Michael Straczynski avrebbe cambiato il ruolo del capo nella seconda stagione ha letteralmente fatto trasalire i fans della serie. Per gli spettatori abituati a vedere i capi come J. T. Kirk o J. L. Picard al loro posto di comando per lungo tempo è un'idea difficile da accettare. Con la seconda stagione di B5 che sta prendendo il via, Sinclair si prepara per un viaggio alla ricerca di se stesso che lo porterà per un tempo indefinito lontano dalla stazione. Verrà rimpiazzato dall'attore Bruce Boxleitner.

Seduto confortevolmente in un piccolo caffè dietro l'angolo dalla sua casa di Manhattan, O'Hare può finalmente scrollarsi di dosso la polvere dello spazio dai suoi calzoni ed ora è pronto a discutere il suo recente lavoro su B5. Sebbene, i lettori di Starlog sono avvisati, questa non è una di quelle interviste con un attore scontento che fa buon viso a cattivo gioco. Infatti, ogni domanda anche vagamente puntante in quella direzione ha incontrato un O'Hare con un radioso sorriso ed un lungo silenzio. Traduzione: "Non perdetevi il vostro tempo!" Bene, torneremo su questo più tardi.

Per prima cosa c'è l'inizio della prima serie di B5. Per O'Hare (con il quale abbiamo discusso B5 in Starlog Platinum N.2), trovare e sviluppare il personaggio del Comandante Sinclair è stato un processo continuo che è durato per tutta la prima stagione. "Noi abbiamo messo molta passione viscerale all'inizio della serie; più all'inizio," Egli spiega. "Dovevamo creare un personaggio, in questo caso il leader del gruppo, e far vedere che credeva veramente nel suo lavoro. Abbiamo lavorato così nei primi episodi; più emozione, più passione ed anche più vulnerabilità.

"Abbiamo lavorato anche sull'idea che Sinclair fosse reduce da una sindrome da stress post-traumatico. Egli aveva perso tutti quelli di cui era responsabile durante la guerra, ed ora stava tentando di riportarsi nella società e trovare un modo per superare la paura di quella perdita."

DOPO "MEZZANOTTE"

Al contrario di alcuni attori che soffrono di "Cancellazione televisiva" dopo aver finito un progetto, O'Hare ha un'incredibile memoria su quello che è avvenuto su B5. Menzionateli un titolo di un'episodio e lui subito vi dirà il nome della Guest Star, il regista, l'arco narrativo della storia e diverse scene chiave. Questo rende un'intervista molto più facile.

Prendiamo "Midnight At The Firing Line", il primo episodio regolare della prima stagione. O'Hare è d'accordo nel dire che "Midnight" non è un'episodio forte come quelli che lo seguono, ma è servito per uno scopo molto importante. "Questo è l'episodio che introduce la maggior parte dei personaggi al pubblico, un vero e proprio primo atto. Dovevamo introdurre il pubblico in un nuovo universo e questo episodio doveva servire proprio a questo scopo. Penso che il primo vero episodio possa essere considerato "A Sky Full of Stars", ma era basato solo su un personaggio della serie e non diceva effettivamente di cosa trattasse la serie.

Questo è quello che succede quando la gente deve avere fede in uno spettacolo per un certo periodo di tempo e così aiuta a costruirlo. Perciò, essi cominciano a dimenticare questi episodi iniziali. E' come un'anniversario, ed un'anniversario non è come la Luna di Miele."

In netto contrasto con l'apertura della stagione, "Soul Hunter" si focalizza su alcuni personaggi. Quando un alieno collezionista di anime (W. Morgan Sheppard) arriva sulla stazione e prende di mira la forza vitale di DeLenn, toccherà a Sinclair salvarle la vita.

"Questo è un'esempio della differenza tra un pilot ed i cambiamenti che abbiamo provato a fare durante le riprese con i nostri nuovi punti di vista," Dice O'Hare "Nel pilot non si vede Sinclair che rimane molto colpito dalla morte. Morgan ed io siamo molto orgogliosi di come lo abbiamo fatto trasformare in seguito piano piano verso questo atteggiamento più umano. Abbiamo davvero lavorato molto bene insieme per raggiungere questo obiettivo." Quell'episodio dava a O'Hare anche l'occasione di lavorare molto vicino a Mira Furlan, che interpreta l'ambasciatore DeLenn, la serena e spirituale ambasciatrice dei Minbari. "In 'Soul Hunter' DeLenn dice a Sinclair: 'Avevamo ragione su di te.' Questo da l'essenza della relazione tra Mira e me, sia come personaggi che come esseri umani. E' un mutuo rispetto che da ad ognuno le prospettive dell'altro. Siamo molto entusiasti uno dell'altro. C'è una bontà in lei, una generosità di spirito."

Quando Londo si innamora di una bellissima danzatrice in "Born To The Purple", è a Sinclair che l'Ambasciatore si affida quando le cose si mettono male. Per O'Hare è una vera sfida recitare con Peter Jurasik nel ruolo dell'ampoloso Ambasciatore Londo. "Mi piace l'idea che Sinclair possa dare una mano a chi ha appena avuto una relazione amorosa, senza dare riguardo a come è pettinato!" Scherza ancora O'Hare "Egli ha detto, 'Non è solo una differenza di religione quella che abbiamo l'onore di avere qui, è una differenza di pettinatura.'

"Peter è molto bravo, un attore molto centrato. Egli agisce in molti modi e recita molti personaggi, e lo considero un vero professionista. Non penso che il personaggio di Londo sia il massimo per Peter, è che siamo così abituati a vedere cose così minime nella nostra società che quando qualcuno come Peter ha il coraggio di esternare quello che ha dentro, noi pensiamo che sia sopra le righe."

"Non tutti gli attori possono fare la scena vista in 'The Parliament of Dreams' quando Londo sale sul tavolo. I Centauri rappresentano un certo numero di eccessi e decadenze. Se tu andassi ad un baccanale di Dionisio che si svolgeva molti millenni fa penso che potresti prendere una qualsiasi di quella gente e dire, - Queste persone sono il meglio!- Ma per loro non lo sono."

ALL'INTERNO DEL "PARLAMENTO"

"Infection" narra della visita di una xenoarcheologa (Marshall Teague) che si trasforma, usando uno dei suoi reperti, in una insopportabile macchina da guerra aliena. Sotto alla trama dell'episodio che è molto di azione ed avventura, molto interessante e pirotecnico, O'Hare trova molti messaggi nascosti.

"Per disarmare questa macchina omicida, Sinclair deve parlare con la sua anima. Deve provare a passare attraverso i suoi sistemi di bloccaggio ed incontrare ciò che sta dietro, la verità e Trular muore, colpita da un attacco di cuore, quando comprende quello che ha fatto. Non proteggeva: distruggeva, ma era nata dopo una decina di tentativi all'inizio del progetto.

"Penso che questi personaggi sono tutti Joe Straczynski. Quando un pezzo di Joe chiamato Garibaldi chiede ad un altro pezzo chiamato Sinclair una difficile domanda, è la stessa domanda che Sinclair chiede ad un altro pezzo di Joe chiamato Thular. Questo è il perchè egli è così attento (forte) quando scrive. Non sempre puoi raggiungere la vetta e molte persone non ci provano nemmeno, ma chi tende al meglio ha più occasioni per trovarlo."

Per provare questa dichiarazione, O'Hare mette in rilievo l'ultima scena di "The Parliament of Dreams" quando Sinclair introduce l'ambasciatore alieno ad incontrare molti umani che rappresentano ognuno ciascuna delle culture e delle religioni della Terra. "Per quanto mi riguarda la sola cosa che Joe può fare è immaginare cosa pensa lo spettatore innocente di una lunga lista di nomi di differenti stili attribuiti a determinate parti, che impersonano i capi di tutte le religioni terrestri, I nomi furono una decisione dell'ultimo minuto. Avevamo alcuni nomi, ma (il direttore) Jim Johnston viene vicino a me e dice: "Noi vogliamo avere più nomi ed una fila più lunga." Dovevo scorrere lungo la fila e salutare ognuno con il suo nome mentre gli stringevo la mano. Avevo solo mezz'ora per imparare i nomi e così dovevo togliere il cosiddetto coniglio dal cappello. E così io ne dico solo i primi mentre la camera scorre lungo la lunghissima fila.

L'episodio introduce anche Julia Nickson-Soul come l'innamorata di Sinclair Catherine Sakai. "Io e Julie abbia lavorato molto duramente ripetendo i dialoghi in modo da sviluppare un rapporto di relazione. Abbiamo provato diverse volte così quando abbiamo girato la scena nella cucina pressurizzata, che doveva essere girata in poco tempo, la nostra relazione è sembrata naturale. Molte persone hanno commentato che sembrava veramente che avevamo una relazione. Questo è dovuto al fatto che abbiamo provato."

Un episodio che è preferito dai fan di Babylon 5 è "Mind War", nel quale un paio di agenti dello Psi Corps arriva sulla stazione inseguendo un telepate ribelle. Guest star è l'agente Bester che è impersonato da Walter Koenig, visto in Star Trek, in un ruolo radicalmente opposto a quello di buono generalmente attribuito a lui.

"Può sembrare stonato ma considero un onore lavorare con Walter Koenig su molti livelli" dice O'Hare. "Con Walter tu lavori con un personaggio che ha fatto l'attore da tanto tempo, che è ha fatto la storia Americana. In più egli è un ottimo personaggio. Quando finimmo di girare la stagione andammo alla Paramount per vedere qualche scena di Star Trek Generations. Vorrei sempre lavorare con Walter."

Dopo "Mind War" ci fu una storia scritta da D.C. Fontana chiamata "War Prayer", un racconto che narra i pericoli della xenofobia, e "Sky Full of Stars" quando un paio di agenti del governo arrivano su Babylon 5. La loro missione: interrogare Sinclair e scoprire cosa è accaduto durante le ore finali della guerra fra la Terra e Mimbari - un periodo di ventiquattro ore inspiegabilmente perso dal Comandante Sinclair.

"Uno dei miei episodi preferiti, nel senso della parte che ho interpretato. Avevo molto da dare e da fare ed era anche ben scritto e si manteneva bene. Poteva essere una breve storia meravigliosa come episodio di "The Twilight Zone" (tradotta in italiano "Ai Confini della Realtà" - n.d.r.) o "The Outer Limits".

"Visualmente il regista Janet Greek ha svolto un lavoro eccellente. E' stato il genere di storia che ha dato al regista molto da fare, dato che non era costretta nei limiti del letterale. Molto di quello che è contenuto nella mente di una persona può essere spiegato con luci meravigliose o con giochi della macchina da presa. Ho avuto delle difficoltà ad eseguirlo, ma in un altre maniere, è stato facile quando ho trovato il modo di farlo rimanendo attivo ma stando in una posizione ferma.

E' stato facile recitare in episodi come "Sky.." perchè vi erano molte più parole dolci per un attore.

DOPO "BELIVERS"

I prossimi due episodi sono focalizzati delle difficili domande filosofiche. In "Deathwalker", scritto dall'editore di script Larry DiTillio, Sinclair è combattuto su un difficile dilemma morale basato su un criminale di guerra (Sarah Douglas) che arriva alla stazione, portando con sé un siero dell'immortalità.

"Sebbene sia nella posizione di capo di un potere finanziario e militare ho la tendenza a pensare che il mio dovere sia di aiutare le persone a vedere la verità - come io la vedo. Sinclair è un tipo che cerca sempre di trovare un accordo con ciò che dice la gente, 'Senti il bisogno di conoscere le fondamenta - e non hai bisogno di conoscerle!'.

"In questo caso, qualcuno intorno a lui gli ha ordinato il libero passaggio del Deathwalker, e una volta ancora Sinclair decide che cos'è il meglio per la stazione. Penso che se avete visto l'episodio, avrete provato quanta avversione ho per questo personaggio e le sue azioni, ma malgrado questo, ho avuto l'onore che può portare al meglio ed ho parlato con esso. A questo cambiamento i Vorlons sollevano molti dubbi, ma penso ancora che è importante che Sinclair provi un'incredibile avversione."

Come in "Believers", di David Gerrold uno scrittore formatosi su Star Trek, il Dr. Franklin deve decidere se può operare un bambino alieno contrariamente a quanto deciso dai suoi genitori credenti religiosi.

"Per me la posizione del dottore rappresenta la medicina occidentale ed il nostro diritto di darla ad altre persone". Anche oggi, ci sono tribù aborigene che hanno certi stili di vita, che noi possiamo trovare incredibilmente offensivi. Abbiamo il diritto di andare e fermarli? Nel diciannovesimo e ventesimo secolo, noi lo facciamo. Come ci giriamo pensiamo che la strada è meglio pavimentata e le nostre intenzioni sono le migliori e ci sono alcune buone cose che possiamo fare per questo, per questo interferiamo con altre culture ed alla fine causiamo più problemi."

O'Hare ha dato molte indicazioni a Tichard Biggs, che impersona il Dr. Franklin, per il suo lavoro in "Believers".

"Richard è un attore eccellente, un diavolo di personaggio. Mi piace vederlo dare il meglio di sé e se starà con noi a lungo mi piacerebbe che il rapporto tra Sinclair e Franklin si sviluppasse maggiormente".

"Survivor" coinvolge un problema di natura più personale. Garibaldi si chiude in sé stesso quando accade un incidente alla stazione e tutti i sospetti cadono su di lui.

"Non penso che l'episodio realmente tratti di alcolismo" insiste O'Hare "Questo è quello che penso. L'alcolismo è solo un esempio per Garibaldi di dimostrare la sua natura più emotiva ed il suo misterioso passato che lo ha portato al suo ritiro. La sua confessione è come se noi fossimo un po' stanchi di provare la nostra innocenza. L'episodio parla di amici che si aiutano. Parla di come Garibaldi prova a risolvere tutte le cose da solo e non ci riesce. Di come egli rinuncia, ha bisogno di amici."

L'amore di Sinclair per la stazione si dimostra ancora una volta in "By Any Means Necessary" quando ordina di fermare lo sciopero dei lavoratori del porto.

"La cosa da ricordare su Sinclair è che egli cerca sempre di proteggere la stazione. Quando si reca dagli scioperanti non vuole fermarli ma desidera che abbiano un decente trattamento prendendo il denaro che serve dal budget dei militari. Egli compie la decisione che porta la cosa migliore alla stazione".

Mentre Sinclair assume un ruolo attivo in "Sign and Portents" o "TKO" O'Hare ha una buona ragione per discutere il più recente episodio.

"Vorrei un momento per mettere in evidenza il nostro operatore, John Flinn. John è in televisione da più di trenta anni e credo che sia l'eroe silenzioso di Babylon 5. Egli ha diretto "TKO" e penso che non ha avuto il tempo di provare se stesso solo in questo episodio. Mi piace veramente la scena con il rabbino e con Ivanova (Claudia Christian) quando scopre la verità delle sue emozioni sotto una maschera di rabbia e indignazione. Vorrei credere veramente che ci sia un poco di me in questo, ma è sempre John Flinn. Egli è uno straordinario personaggio."

Sull'argomento degli eroi inusuali, il nome del supervisore agli effetti speciali Ron Thornton si fa vivo quando la discussione si muove verso il terrificante mostro generato dal computer di "Grail".

"Siete pronti per un piccolo pettegolezzo e scandalo? chiede O'Hare con una perfetta faccia di bronzo. "La creatura non era generata al computer. Era Ron Thornton in un bellissimo costume! Ho riso come un matto quando il mostro ha chiesto il tè intorno alle 5 del pomeriggio."

"Lasciando perdere gli scherzi, penso che "Grail" sia un buon episodio. Mira ed io siamo rimasti molto impressionati dal lavoro con David Warner e con Jim Norton, che è un meraviglioso attore. La gente conosce Norton, Warner, W. Morgan Sheppard - essi sono puro oro. La cosa che ho trovato interessante su "Grail" è stata che ha dato l'opportunità a David di far vedere la parte più vulnerabile di sé stesso cosa che non gli è concessa normalmente.

ATTRAVERSO IL "WILDERNESS"

Sinclair deve difendere diverse decisioni di comando quando, nell'episodio "Eyes" arrivano degli agenti dello Psi-Corps per una investigazione militare stile caccia alle streghe. "Egli non solo, fra le altre cose, vede le conseguenze delle sue azioni in 'By Any Means Necessary' ma si trova di fronte al fatto che c'è sempre qualcuno che rimarrà scontento di quello che ha fatto. "C'è un vecchio detto che dice: 'Come fai a riconoscere il capo? E' la persona con le frecce piantate sulla schiena! Un capo deve dimostrare di esserlo, anche quando lavora con persone che vorrebbero piantargli le frecce nella schiena. Il Colonnello Ben Zayn ha un grado più alto di Sinclair e senza l'intervento dei Minbari sarebbe stato scelto per quel posto. Il suo ruolo adesso è vendicarsi e distruggere, così quando Sinclair lo incontrerà di nuovo dovrà proteggere la Stazione.

Gragory Martin, nel ruolo di Ben Zayn, è molto bravo, e così anche Jeffrey Combs che interpreta l'agente dello Psi-Corps. Mi piace la scena che abbiamo fatto assieme.

Il tempo scorre e ci avviciniamo sempre di più al momento di parlare della sua partenza da Babylon 5.

O'Hare ci parla di alcune sue impressioni sugli ultimi cinque episodi della prima stagione.

"A Voice in The Darkness" mette in gioco le relazioni d'amicizia fra Sinclair ed Ivanova e fra Sinclair e Garibaldi ed in questo episodio in due parti puoi vedere i tre che lavorano assieme come una vera squadra. C'è una crisi di grosse proporzioni ed è stato dannatamente bello vedere Claudia fuori da quel dannato ponte di comando. Penso che sia un'attrice meravigliosa anche se gli spettatori sono destinati a pensare che uno è un buon attore solo se viene torturato o piange. E' molto più difficile stare in piedi su un ponte e dare ordini e farli sembrare naturali per il pubblico. Penso che vedremo molto più ramificarsi questa situazione durante la seconda stagione."

"Nell'episodio 'The Quality of Mercy' ho fatto una parte molto piccola e quindi non conosco l'episodio molto bene, però così almeno questa volta mi sono riposato!

Al contrario 'Babylon Squared' è molto importante per Sinclair, finalmente sappiamo cosa è successo a Babylon 4. Ci parla del futuro e del passato che poi si connettono mostrandoci come Babylon 5 sia parte di questo. Il pensiero su Sinclair è che lui è un guerriero e che ha solo iniziato a capire la sua sensibilità. Questo lo capiamo anche quando in 'Parliament of Dreams' Sinclair ascolta l'Ulisse narrato da Tennyson. E' stato un viaggio ma via via che si svolgeva era sempre più chiaro che Sinclair non poteva rimanere sulla stazione.

In 'Crysalis' vediamo tutti solo una punta di quello che succederà. La prima stagione ha solo scalfito la punta dell'iceberg e dopo un anno passato insieme è tempo di cambiare. Crysalis è la chiave di tutto."

Durante l'ultimo episodio molti personaggi rimangono in situazioni in bilico in un modo o nell'altro, O'Hare dice che i vari temi vanno molto più in profondità che un mero cliffhanger: "E' come l'ultimo giorno del 1999, ed ogni cosa non è avvolta in modo netto, " egli spiega. "Il parallelo di 'Crysalis' è come una società nella quale cominci appena a

capire i termini di alcune cose. Stiamo scoprendo come i nostri ruoli stanno cambiando e che certe istituzioni che aveva abbandonato stiamo per riprenderle a diversi livelli. 'Crysalis' è come essere capaci di vedere il paradiso attraverso le nubi.

OLTRE "BABYLON"

Siamo di nuovo al punto iniziale con cui abbiamo cominciato la discussione: Come si è sentito O'Hare quando ha saputo che Sinclair avrebbe lasciato la stazione? Ancora un sorriso abbagliante ed altro silenzio.

"Ti dirò una cosa," Finalmente l'attore rivela, "Non è stata una completa sorpresa. Abbiamo pensato e discusso su varie altre opzioni e scelte ma erano tutte soluzioni che non andavano bene. La televisione è una situazione fluida, le cose cambiano velocemente ed in ogni momento, qualche volta tornando indietro ed altre continuando la strada."

"Ho ascoltato molta gente che mi diceva che facevo la voce fuori campo, per esempio, ma io non sapevo spiegarglielo, sebbene ho scoperto più tardi che Joe stava cercando qualcuno per affidargli il posto della voce fuori-campo. Sono leale con Joe e veramente non so quello che succede nei dettagli. Devo stare molto attento nelle interviste a non rivelare niente della storyline o delle sue storie. Io sono consapevole del fatto che questa non è un'imitazione di altre serie TV e che non segue i formati tradizionali, e di questo sono contento, veramente. Penso che sia questo che mi ha veramente per prima cosa trascinato fuori da New York."

Come molti altri attori O'Hare ha dei rimpianti sul fatto di non poter tornare, ma egli ha scelto di non trasformarli in un: -quello che poteva essere e non è stato-

Anzi, egli guarda indietro al suo lavoro nella serie e se la ricorda come una cosa che valeva la pena di fare: "Se c'è una cosa che posso dire riguardo all'anno in cui ho lavorato a Babylon 5, " ci dice, "e che la dedico al ragazzo che allevo come un figlio. Suona un pò sdolcinato, egli avrà in mente nel futuro questi 22 episodi. Vedrà suo padre forse come un clown patetico ma positivo e forte, che deve essere mostrato nella televisione americana. In questo modo io ho fatto un regalo a Ben. I miei pensieri sono per lui, anche attraverso questa serie.

"Ci sono state molte volte nelle quali io mi sono lanciato per vedere se tutto andasse bene nella stazione e molte volte mi sono precipitato per essere sicuro che niente urtasse il mio ragazzo. Mi vengono sempre gli occhi umidi pensando a questo, ma quando ero lì il ragazzo non sorrideva sempre ma a volte scuoteva la testa e la vanteria si fermava su di lui. Forse la gente lo guardava ma lui diceva: 'Sai mio padre non è poi così male, bisogna essere un pò duri per essere al comando di una stazione spaziale o il capo di una famiglia.' Questo è quello che voglio pensi di me.

Il futuro di O'Hare nella serie è pronto per un'altra prova? I Fans di Babylon 5 possono attendersi presto un ritorno di Jeff Sinclair nella serie? Di nuovo quel sorriso. Ma molto più silenzio e poi finalmente: "Sì, la porta rimane aperta. Io sono andato via e non posso raccontarvi cosa sono andato a fare. Io so cosa succede ma posso solo dirvi che si tratta di una vera missione per Sinclair nella quale la sua parte guerriera tornerà in gioco di nuovo, all'opposto di quella diplomatica. E' tutto quello che posso dirvi."

Non è proprio tutto. Michael O'Hare si sporge attraverso il tavolo, la sua espressione mortalmente seria. "In questo momento stò costruendo la mia personale Stazione Spaziale! "Annuncia, "Si chiama Babylon 6 ed è una stazione molto più fresca. Garibaldi ed io l'abbiamo progettata e c'è un sacco di gente che c'è la corteggia. Abbiamo molto più tempo libero e ci sono molte più feste che su Babylon 5!"

L'attore sogghingna malizioso. Era solo troppo bella per ignorarla.

Tratto da Starlog n. 208 del Novembre 1994

Traduzione di Massimo Martini e Bianca Maria Bassetti

PARLA JMS

Questi sono messaggi lasciati da JMS in GENie, Compuserve e Usenet.

In molti casi ci sono risposte a domande che non e' possibile riprodurre poiche' assenti nell'originale, dato che per motivi tecnici JMS riesce a downloadare solo le sue risposte.

(...)

Ho creato il concetto di Babylon 5 tra la produzione di Captain Power e Twilight Zone.

Ho visto cosi' tanti shows di fantascienza che partivano con un budget, e di qui andavano sempre fuori (lo sfondavano), che ho voluto sfidare me stesso per sviluppare uno show che doveva incontrare molti criteri importanti:

- 1- Doveva essere buona fantascienza.
- 2- Doveva essere buona televisione, e raramente gli show di SF sono buona SF e buona televisione; sono generalmente o l'uno o l'altro.
- 3- Doveva avere un' approccio adulto alla SF, e doveva tentare di fare per la fantascienza televisiva quello che Hill Street Blues ("Hill Street giorno e notte" qui da noi) ha fatto per i polizieschi.
- 4- Doveva essere fatta con un costo ragionevole, fatto con un budget ragionevole.
- 5- Doveva essere dissimile da qualsiasi altra cosa vista prima in TV, e presentare non solo storie individuali e basta, ma presentarle in vista di un canovaccio piu' ampio.

Il risultato e' stato Babylon 5.

Dopo aver scritto la "bibbia" e il pilot di due ore, ho commissionato i disegni per la serie, sapendo pienamente che sarebbe stato difficile comunicare ai pezzi grossi degli studios quello che avevo in mente ammenoche' non lo avessero visto con i propri occhi.

Poi mi sono messo in contatto col produttore con cui ho fatto Captain Power (che in precedenza ha mandato avanti gli studios della MGM) e abbiamo formato una societa' per fare lo show. Sia lui che io serviamo da Produttori Esecutivi nel progetto.

La nostra prima idea e' stata quella di produrre la serie in syndication, quindi portammo le nostre idee davanti al maggior consorzio esistente in quel momento, non sapendo in quel momento che stavano per associarsi alla Warner, e in sostanza sono saltati sul materiale.

Dal momento che il fato di B5 era legato al nuovo network (il PTEN Network), abbiamo dovuto aspettare tre anni, attraverso varie permutazioni, affinche' la rete di canali su cui si doveva trasmettere la serie divenisse operativa.

Loro non hanno mai rinunciato a noi, noi non abbiamo mai rinunciato a loro. (...)

Il nostro progetto iniziale era di fare uno o due film per la televisione prima di fare la serie vera e propria.

La ragione per cui volevamo fare i film aveva a che fare con:
1- il desiderio di buttare giu' il budget per la serie costruendo i set per realizzare i films, e

2- perche' volevamo colpire con una grossa storia, piu' un'evento di durata di film che un pilot di serie TV, dato che dopo un'ora non si sarebbe capito ancora nulla.

A dopo tre anni, il tutto finalmente e' passato. La Fase Uno di B5 e' stata approvata per la produzione, il finanziamento e' avvenuto, e abbiamo il calendario col programma di produzione e messa in onda.

Abbiamo messo insieme un NOTEVOLE gruppo di produzione, alcune delle persone piu' in gamba nel campo degli effetti speciali, inclusi

responsabili di film come "Tesoro mi si sono ristretti i ragazzi" e il DINOSAURS del laboratorio di Henson. La gente continua a venire da noi minacciandoci di terribili conseguenze se non li lasciamo fare.

E per quanto riguarda la narrazione e i personaggi di B5...vorrei astenermi dal parlarne per il momento, finche' non capisco quanto posso dire a questo punto.

Alcune cose cerchiamo di tenerle segrete, ma di altre si puo' parlare, probabilmente. Voglio solo essere sicuro di rientrare nel protocollo.

POSSO dire che e' situata nel futuro, nello spazio, e che non e' uno show orientato verso le battaglie, benché vi sia un cospicuo ammontare di azione, una persona la ha descritta (per scopi promozionali) come CASABLANCA nello spazio, anche se neanche quello colpisce nel segno.

Ci saranno altre rivelazioni quando saro' abilitato a farle.

La sola altra cosa che mi preme dire e' che abbiamo bisogno del sostegno della comunita' dei fans. Scegliendo di fare un film per la TV invece di un normale pilot, alla base abbiamo una sola prova d'appello degli ascolti.

E' meglio di un singolo pilot, ma ancora e' rischioso, e quindi avremo bisogno di appoggio e ogni singolo punto di ascolto in piu' che ci servira' a garantire gli episodi susseguenti al film.

Per anni, alle conventions, ho sentito persone lamentarsi, e sedersi a discutere in tavole rotonde addirittura sul PERCHE' NON RIESCONO A FARLA GIUSTA ?

Qui, ho una possibilita' di fare esattamente questo, Farne Una Giusta, prendere la SF seriamente, fare personaggi per adulti (niente Wesley nel mazzo), incorporare vera scienza nel mezzo ma tenere i personaggi al centro della storia.

Nei prossimi 11 mesi, questi fans avranno possibilita' di vedere realizzato il loro desiderio di vedere la serie Fatta Giusta. Spero proprio che la vedranno.

JMS

Mercoledì 30 Settembre 1992, ore 3.42

Se fosse stato solo un problema di disegno dei set, non avreste sentito un solo gemito da me. Per quella che spero sia l'ultima volta, elenco una lista di similarita' a tutt'oggi (con DS9):

Babylon 5	Deep Space 9
Comandante Sinclair	Comandante Sisko
Casino	Casino
Bar	Bar
Donna seconda in comando	Donna seconda in comando
Mutaforma nel film pilota	Mutaforma nel pilot
Situata vicino a un jump-point	Situata vicino ad un wormhole
Stazione designata da un numero	Stazione designata da un numero
Prostetismi simili	Prostetismi simili
Set simili	Set simili
Bazaar	Passeggiata
Com.te sconvolto da recente guerra	Com.te sconvolto da recente guerra
Com.te non sposato	Com.te non sposato
Porto franco/di transito	Porto franco/di transito
Viaggiatori/diplomatici/contrabb.ri	Viaggiatori/diplomatici/contrabb.ri

Queste sono solo le cose piu' evidenti. C'e' di piu', ma a questo punto abbiamo reso l'idea a sufficienza. Con una piccola informazione in piu'...ho sentito che Majel Barrett-Roddenberry ha detto che B5 ha preso ispirazione da DS9...

Ora non posso confermarvelo personalmente, non c'ero, ma se quelli che c'erano vogliono offrirmi la loro testimonianza scrivendomi una lettera, li

invito a farsi avanti (non c'è una maledizione attaccata se non lo fanno).
Queste cose possono succedere per coincidenza? Questa ormai è una domanda che possono porsi altri.

Ora, di nuovo, non voglio andare fino in fondo alla questione. Ho risposto solo perché me lo hai chiesto, e credevi che la sola similitudine fosse nella costruzione del set.

Come già detto in precedenza, diverse volte, sono due show estremamente differenti, in molti modi, in termini di storie, di personaggi e il fatto che noi operiamo in un universo fictionale completamente diverso.

Detto questo, andiamo avanti. Nel futuro, se qualcuno vorrà scendere nei dettagli, dovranno vedersi questo messaggio.

Ci sarà ancora molto da discutere, e un sacco di roba che uscirà da B5, e oderei che questo spazio per la discussione divenisse un costante ribadire punto per punto ogni similarità tra le due serie. Meglio parlare di B5 in termini di B5, senza paragonarlo ad altre serie.

JMS

(Oh, prima che mi dimentichi, per rispondere alla nota circa l'origine del nome Babylon...è solo più tardi nel corso della sua storia che Babilonia acquista la reputazione che la fa conoscere ai giorni nostri.

Inizialmente era un posto con grandi progetti di commercio e cultura. Il nome Babylon deriva da Bab El, che significa il Cancello di Dio, difficilmente un posto maligno. Ma declinò e fu capovolto. Anche B5 subirà la stessa sorte? Chi lo sa...?)

JMS

Il seguente messaggio non è di JMS, ma offre una interessante testimonianza su una delle prime convention in cui fu mostrato il film pilota TV di Babylon 5.

9 Novembre 1992

Da: Matt Schmitt
Oggetto: Wishcon II e JMS

Ciao ragazzi!
Bene, ho avuto la fortunata possibilità di vedere JMS alla Wishcon II a Springfield questo weekend. Sono un po' di fretta in questo momento, ma vediamo se riesco a condensare una piccola recensione qui...

Prima di tutto, Majel (Barrett-Roddenberry) ha parlato più a lungo del previsto, malgrado lo speaker demandato a regolare gli interventi praticamente irrompesse sul palco per cercare di schiodarla.

E sarebbe stato anche okay, se il suo intervento fosse stato interessante, ma sfortunatamente la sua presentazione era, per molti aspetti, una delle più noiose della giornata. Più tardi, ci ha chiesto se volevamo sentire notizie su DS9, e qualcuno ha gridato di sì.

Tutti noi abbiamo detto di sì, aspettandoci chissà quale ghiotta anticipazione (lei è già stata sul set per un episodio). Lei allora ha tirato fuori la Guida per Registi e Scrittori a DS9, in vendita fuori dalla sala per 5 dollari, e contenente quasi nessuna nuova informazione.

E continuò a parlare, a parlare, a parlare...ha mostrato una serie di diapositive del set e degli attori di DS9, e devo ammettere che erano belle foto.

Alla fine, si è tolta di torno, e JMS (che era in scaletta dopo di lei) venne sul palco. ha fatto alcuni commenti interessanti sulla presentazione della Barrett-Roddenberry, non ricordo la lista esatta, ma ci siamo fatti una bella risata.

E poi ci ha detto che sperava che DS9 andasse bene, ma anche che B5 andasse bene.
È convinto che ci sia posto per entrambe gli shows, e sperava che guardassimo entrambe.

JMS ha poi proseguito facendo una presentazione molto buona di B5, compresa di clip filmati. Le mie piu' alte aspettative sono state soddisfatte, in ogni area.

Il pubblico e' rimasto senza fiato e sbalordito- di tutte le persone che sono salite sul palco quel giorno, nomi come George Takei, Majel Barrett e Wil Wheaton, JMS ha raccolto le evasioni piu' lunghe e calorose.

Penso che fosse al settimo cielo, anche perche' era nervoso riguardo le nostre reazioni al filmato che ci voleva far vedere. Dopo, ha tenuto una sessione di domande/risposte in una sala piu' piccola, dove potevamo chiedergli tutto quello che volevamo.

Questo naturalmente non vuol dire che ha risposto a tutto, benché morisse lui stesso dalla voglia di dircelo - potevi vedere l'agonia sul suo volto quando non poteva dirci nulla. La risposta tipica era "nella seconda stagione" o "a meta' della terza stagione". Cavolo.

Ci ha anche incoraggiato a diffondere la parola su B5, che quella sarebbe stata la chiave della sua sopravvivenza. Ditelo ai vostri amici, e dite che sara' spettacolare. (...)

Okay, questo per finire. Come sapete tutti, la Warner non ha ancora commissionato la serie TV (era il 1992, NdT) e JMS non ci ha potuto dire nulla, e' della Warner l'ultima parola. (...)
Dio, non posso aspettare fino a Febbraio !

Matt Schmitt

Esisteva una forte tensione tra JMS e Majel Barrett Roddenberry durante i primi giorni di Babylon 5... l'attrice era piu' o meno apertamente ostile alla nuova serie che spiazzava l'universo Trek del marito.

Recentemente i due hanno siglato una specie di tregua. Suppongo la Barrett-Roddenberry abbia dovuto fare buon viso a cattivo gioco visto l'enorme successo della serie ANCHE tra i trekkers.

Comunque come risultato, nell'episodio "Point of No Return" della terza stagione di B5, Majel Barrett comparira' nelle vesti di Lady Morella, una delle mogli dell'Imperatore Centauri Turhan apparso in "The Coming of Shadows".

Mercoledì 1 Gennaio 1992

Dal momento che oggi e' il primo di Gennaio, e' tempo per farvi avere un'altro pezzettino di informazione per la storyline di B5, che avevo detto che avrei frammontato una volta per mese (e parlo di punti come il background e come sono i personaggi, sebbene terro' confidenziale la storia del pilot).

Qui abbiamo un po' di storia passata interessante.

La storia di Babylon 5 inizia nel 2257.

Nel 2236 circa l'Alleanza Terrestre fa' primo contatto con una razza conosciuta come i Minbari.

Erano, a quel tempo, la seconda civiltà grande potenza stellare che incontrammo, sebbene avessimo a che fare con una serie di mondi minori non-allineati e governi piu' piccoli della taglia di uno o due mondi. I Minbari rappresentano una potenza grossa, sotto tutti i punti di vista, risorse, tecnologia, il numero di pianeti che compongono la loro Federazione, e così via.

I Minbari sono la piu' anziana tra le civiltà aliene, e dediti a loro stessi.

I loro interessi sono tesi a ottenere la perfezione, fisica, mentale, spirituale, emotiva. Rispondono ad un consiglio di saggi, i cui pronunciamenti sono considerati quasi come legge biblica. Benché profondamente religiosi, hanno anche seguito le vie tecnologiche, e finora sono i piu' avanzati tra le potenze stellari.

Ma considerano la tecnologia transitoria, un mezzo per raggiungere un fine piuttosto che un fine di per se'.
Come Tom Bombadil nel Signore degli Anelli detengono l'Anello della Tecnologia, ma non ha alcun potere su di loro.

E dal 2236 fino a circa il 2247, eravamo in guerra con loro.

La guerra Terra-Minbar incominciò con una incomprensione. La prima volta che una nave terrestre incontro' una nave Minbari, si studiarono da vicino.
La nave Minbari fece una cosa che poteva essere considerata un'atto ostile, non lo era.

Perfino nel presente della nostra storia, nessuno e' molto sicuro su chi abbia sparato per primo. La nave Minbari era piu' grande e potente, ma colta di sorpresa fu distrutta, e la nave terrestre corse alla base raccontando storie su di un terribile nuovo nemico.

Le altre navi Minbari che arrivarono furono considerate la testa di ponte di un'invasione dal comandante della base, e altre navi furono lanciate per contrastare il presunto attacco, prima dell'autorizzazione di Terra Centrale.

La guerra mise a dura prova i Minbari, che erano sempre stati fermamente divisi tra la casta religiosa e quella militare (esiste anche una terza casta, quella dei lavoratori - Ndt) che erano ora costretti a lavorare insieme.

La casta religiosa era contraria alla guerra, ma le loro ragioni erano vaghe, quando gli altri Minbari chiedevano il perche' della loro opposizione.

Il climax della guerra fu la Battaglia della Linea: La Terra aveva praticamente perso la guerra. In un'ultimo e vano tentativo di salvare il mondo patrio, ogni nave disponibile disponibile nell'armata fu posizionata attorno alla Terra stessa.

Era, tutti lo sapevano, una missione suicida. E infatti, la Battaglia della Linea cominciò esattamente così.

Nel corso di quella battaglia, una sola nave - un caccia monoposto con molto poco armamento con se' - danneggiato dai molti colpi pesanti, con la strumentazione malfunzionante, e mentre le altre navi esplodevano attorno a lui, diresse la nave al piu' vicino incrociatore Minbari, decidendo di sperarlo nella speranza di poter distruggerne almeno uno. Mantenne la nave in rotta a lungo quanto pote'.

Poi, all'improvviso, svenne.

Quando si svegliò, stava ancora nella sua nave. Alla deriva. Accese i motori, pronto a continuare, ma scoprì due cose: primo, che era stato fuori combattimento per 24 ore. Secondo...la guerra era finita.

E, incredibilmente, i Minbari si erano arresi, quando erano in procinto di vincere la guerra, avevano rinunciato e avevano chiesto la pace. Nessuno nell'Alleanza Terrestre sapeva il perche', ma non volevano discutere certo di questo, e accettarono una compensazione minima per la guerra.

Ora, dieci anni dopo, l'Alleanza Terrestre e' ancora lontana dal sapere perche' i Minbari si sono arresi. E' di fatto, uno dei grandi puzzles di quell'era, dibattuto su centinaia di pianeti diversi. Solo poche tracce erano trapelate.

Una era il fatto che il genio militare che aveva guidato i Minbari in guerra si suicidò il giorno stesso dell'armistizio, sebbene non sia chiaro se morì prima o dopo l'armistizio. E la frattura tra le caste militare e religiosa apparentemente crebbe fino ad un climax, con la casta religiosa che acquistò completamente il controllo.

Ci sono voci che parlano di una visione religiosa, una profezia di grande respiro, e una profezia di rovina completa. Ma dal momento che non si sa nulla della religione Minbari, quello che poteva essere il motivo nessuno sapeva.

Alla conclusione della guerra, quei Terrani che avevano combattuto nella Battaglia della Linea furono proclamati eroi. Uno di questi era Jeffrey David Sinclair...il pilota che ancora non poteva raccontare quello che gli era accaduto durante le 24 ore in cui non e' stato piu' in contatto con Terra Centrale.

Il comandante Jeffrey Sinclair e' andato lontano nei dieci anni dopo la guerra. Ha avuto momenti difficili, ma nonostante tutto, e' andato avanti. E alla fine gli e' stato assegnato il lavoro piu' importante della sua vita, concomitante con la sua promozione a Comandante.

Jeffrey Sinclair e' il Comandante in carica della stazione spaziale Babylon 5.

Sebbene la stazione, (e le precedenti Babylon da 1 a 4, sono state o distrutte (1,2 e 3) o scomparse misteriosamente (la 4) era sorta come una specie di mini - Nazioni Unite, e porto franco, di transito, con un' Ambasciatore da ogni potenza stellare aliena, ma i Minbari si erano rifiutati di inviare il loro Ambasciatore finche' non fosse stato assegnato prima un comandante alla stazione.

Subito dopo che Sinclair fu nominato comandante, i Minbari inviarono il loro primo ambasciatore.

Il suo nome e' Delenn, ed e' molto vicino (inizialmente Delenn era un maschio Minbari - NdT) al Comandante Sinclair.(...)

JMS

Domenica, 12 Gennaio 1992

J. Lahue...chiaramente non hai affatto dormito abbastanza. Tua madre lo sa di questo ?

Riguardo lo spunto dalla II Guerra Mondiale...tieni a mente che quello era il mio abito mentale nei primi momenti. Quello non rappresenta dove e' ORA lo show, solo quale processo mi ci ha portato.

Mentre non mi piace alcuna analogia su quello che e' stato fatto prima - solo perche' genera immagini e aspettative che potrebbero non essere esattamente le stesse, e per quell'aspetto non dovrebbero essere le stesse - il termine "Casablanca nello Spazio" e' il piu' accurato.

A proposito di influenze della SF in senso piu' ampio...non voglio fare un'impressione sbagliata. MI PIACE la SF, e sono cresciuto leggendola. Non seguo alcuna scuola particolare (Analog contro F&SF) , trovo solo quello che mi piace e lo leggo.

Suppongo che potresti trovare l'ispirazione per lo show dalla mia lettura giovanile di libri come la saga dei LENSEMEN e della FONDAZIONE, oltre al materiale di CHILDHOOD'S END. Quello e' il genere di saga che mi piace presentare. Fare una SF in maniera troppo tecnica non mi interessa terribilmente.

La tecnologia e' un mezzo per la storia, e non dovrebbero (in molti casi) divenire la storia, ammenoche' tu non abbia qualcosa di straordinario per le mani. ("Report on the Barnhouse Effect" di Kurt Vonnegut e' un buon esempio).

Sospetto che, al procedere della serie, noterai sottolo influenze di Bradbury, Serling, e IL PRIGIONIERO (c'e' un certo surrealismo nei tardi episodi che ho gia' previsto) con una sana dose di Clarke e Asimov e Ellison. ma non penso che ne troverai abbastanza di UNO per poter fare una distinzione chiara.

JMS



Venerdì 7 febbraio 1992 , ore 18.18

Per quelli che hanno chiesto a proposito degli aspetti sofisticati dello show...
Babylon 5 utilizzerà quanti più effetti speciali a regola d'arte possibili. Saranno combinati matte, azione dal vivo, modellini e computergrafica (abbr. CGI, Computer Graphics Imagery) nell'ambiente Toaster usando la sua capacità di tirar su il fotogramma video (generato dal computer).

Ci saranno tre massicce stazioni di lavoro Amiga con capacità multigigabyte, che renderizzaranno simultaneamente, usando una rete Ethernet, così come un Macintosh II, che userà Adobe Photoshop per la creazione di complesse tessiture di mappa. Sarà anche usato il programma di animazione tridimensionale Lightwave 3D.

Il risultato saranno mappe di tessitura sofisticate, astronavi che sembreranno vere e oggetti con striature, tinte e difetti. Tutti gli oggetti renderizzati manterranno un rapporto di 1:1 tra oggetti di differente massa e dimensioni e velocità. Il beauty pass e il matte pass saranno renderizzati entrambi nell'ambiente Toaster/Lightwave, poi combinati con l'azione girata dal vivo con un Quantel Harry (quasi sia esso sia).

Il risultato sarà avere la possibilità di avvicinarsi, in una ripresa, da 50 chilometri a pochi metri, il tutto in una sola ripresa--il che sarebbe impossibile, usando i modellini.

Capisco la maggior parte delle cose che ho scritto qui sopra. Me le hanno fornite i nostri tecnici (degli effetti speciali). Ora mi devo riposare per un momento...

JMS

Venerdì 22 maggio 1992 ore 13.38

Delle due domande di cui sopra...come indicato prima, B5 userà una miscela di elementi narrativi. Credo fortemente nella nozione che ogni episodio di una serie DEVE stare in piedi da solo. E sebbene lo abbia amato molto, era il problema di TWIN PEAKS. Se mancavi la visione di un solo episodio, non sapevi più cosa diavolo stava succedendo. E, in più, quello show poneva domande cui nessuno mai ha voluto rispondere.

Io ho costruito lo scenario per la scrittura di B5 più o meno come segue:

- 1- Ogni episodio starà in piedi da solo. Se si vedrà a partire dalla seconda stagione, chiunque riuscirà a entrare nella situazione.
 - 2- Alle domande che nascono dalla visione di un episodio di una stagione verrà data risposta in quell'episodio o nel corso di quella stessa stagione.
 - 3- MA...se continuerete a guardare lo show, allora attraverso il tempo una storia di scala più larga comincerà ad emergere. Consideratelo come un trittico, qualcosa dipinto da Hieronimus Bosch...ogni pannello individualmente è bastante a se stesso, ma se li metti insieme, all'improvviso le linee e i colori si congiungono e si vede un'immagine totalmente nuova che non c'era un attimo prima.
- Le relazioni cambieranno, i personaggi vivranno e moriranno. Le alleanze cambieranno. E, prima o poi, tutto quello che PENSAVATE di conoscere su quei personaggi verrà capovolto sottosopra. Ma non ci saranno cliffhangers di questo tipo tra gli episodi. Ce ne potrebbero essere tra due stagioni, ma non nel corso di una stagione.

Una cosa divertente...ci sono due personaggi dello show i cui ruoli si ribaltano COMPLETAMENTE a metà strada. Non ero sicuro bene di come fare, avevo solo questa intenzione in mente. Poi, in Irlanda, stando su una collina a Tara, nel seggio dei vecchi Alti Re...ebbi l'idea che mi colpì. È l'ultimo pezzo di informazione che mi mancava venne fuori.

Ci sarà continuità. Ho mappato tutto quello che deve accadere, in generale, circa metà di quello che accade in ogni stagione...momenti che formeranno il tessuto della trama più larga. Ma l'altra metà è completamente aperta ai nostri scrittori. Mi piace venire sorpreso, e voglio che lo show rimanga aperto ai cambiamenti di vento e spiaggia.

E per quanto riguarda il Toaster...Ron ne sa di piu' di me in proposito. Tutto quello che so e' quello che ho visto l'altro giorno nei suoi studi: ha, vediamo sei, sette? computers, tutti con 3 schede acceleratrici l'una, collegati. Ci sono nuove schede e programmi, e congegni che letteralmente non esistevano in capo a due settimane fa'; le ha avute in base alle specifiche che desiderava. Riguardo la velocita', per quanto riguarda la renderizzazione, ora (il sistema) e' veloce quanto un computer Cray. Camminare in quel posto e' come camminare dentro il laboratorio del dr. Frankenstein.... roba straordinaria.

JMS

Domenica 10 gennaio 1993 , ore 3.13

Si, avremo in ogni modo alcune tute EVA di vario tipo, per umani e alieni. Nel pilot, sebbene sia piccolissimo rispetto a quanto vi sarebbe piaciuto, si puo' vedere una ripresa di un lato di B5, con un paio di navi che sfrecciano veloci, e una luce lampeggiante nell'angolo in alto a sinistra sullo scafo della stazione.

Fermate il fotogramma e osservate da vicino, e vedrete un tizio in tuta EVA che ripara una puntura di meteora (o un tipo di problema simile) con un saldatore. Faremo meglio, e piu' da vicino, in seguito.

JMS

In seguito un omino in tuta spaziale e' stato inserito (l'effetto e' impressionante e rende la scala di B5 in maniera incredibile) nella sigla della prima stagione...curioso a sapersi, ho saputo che adesso anche nei titoli di testa di DS9 quarta stagione c' e' una figurina in tuta spaziale...

MZ

Domenica 3 gennaio 1993 ore 19.05

Veramente non so proprio come fare una lista email, e mi sembra inappropriato chiedere a chiunque di accollarsi l'onere di farlo per tutta la gente qui (nella rete) per mettersi in pari con quei pochi (...)

Riguardo i bambini e i robots...l'esatta frase di quanto e' stato trasmesso in varie permutazioni e citazioni a memoria e': "Niente ragazzini o robot carini".

La seconda voce riguarda entita' come Twiki, (in Buck Rogers) che andrebbe messo sotto da un camion alla prima opportunita', (difatto, posso dire senza esitazione che se qualcuno dovesse vedere un robot carino o qualcosa del genere nel mio show, guardatelo molto velocemente poiche' probabilmente qualcuno ci buttera' sopra un'incudine molto presto).

Questo ci permetterebbe di esplorare la questione della robotica, ma di farlo in un contesto serio. Dal momento che, in 200 anni nel futuro, ci dovrebbero essere cambiamenti, la robotica sara' piu' comune, magari in qualche altra forma. (se avete visto i promo dello show, avrete visto i robot della manutenzione che controllano lo scafo di B5: hanno braccia, si muovono, sono indipendenti, sono robots. Ma non cominciano a comunicare con "bida-bida-bida").

Riguardo ai ragazzini...e' una decisione deliberata quella di star alla larga da loro, non perche' penso che non siano una risorsa valida, ma perche:

a- e' stato gia' fatto in un'altro show, e nel suo spin-off, piuttosto intensivamente, e

b- fa' parte dello stereotipo della SF, "Dobbiamo per forza avere ragazzini, perche' la SF e' un genere da ragazzini".

Ci potrebbe essere una storia su una famiglia di rifugiati che vengono a cercar protezione, o roba simile? Certamente. Ma i bambini di quella famiglia non saranno il centro della storia. E se ne andranno alla fine dell'episodio. E' anche un problema di contesto: togliendo lo scenario appena presentato, questo e' un posto per uomini d'affari, viaggiatori, cartografi, commercianti, diplomatici e altri, non e' posto per bambini.

E e' anche, potenzialmente, un posto molto PERICOLOSO.

JMS

Lunedì 4 gennaio 1993 ,ore 22.30

La mia sensazione (per quello che ho potuto vedere) e' che in ogni show, si devono fare delle scelte. Che storia, fondamentalmente, si sta raccontando? Di cosa parla la storia? E' per adulti, o per bambini? Io non guardo LA LAW regolarmente, ma ci metto il naso, per così dire, di tanto in tanto, e non vedo un sacco di storie basate sui bambini.

Uno potrebbe andare allora dai produttori di quello show e chiedere "Perche' non stai facendo delle storie per bambini?" al quale la sola risposta possibile sarebbe "Non e' il nostro genere di show".

Ho già detto che se delle famiglie vengono nella storia, ci potrebbero essere bambini con loro. Il punto di chiarezza per me per me e' che io non voglio fare uno show con dei bambini al centro (dell'attenzione). Primo per distinguerci da altri show, secondo perche' non e' l'area su cui mi voglio concentrare, per adesso. Di certo la gente avra' lo stesso dei bambini, e alcuni di loro passeranno su B5; il problema riguarda solo come piazzarli nelle storie.

Spesso e' divertente...la gente dice, per un verso, "Si! Combatti le case di produzione! Non lasciare che ti dicano le storie che devi raccontare!", ma anche "Ma DEVI fare storie con ragazzini!" o "Questo e' un genere di storia che DEVI raccontare".

La sola risposta che posso dare- senza sarcasmo, onestamente- e' "Fate quello che ho fatto io...vendete il VOSTRO show". Non intendo in alcun modo rispondere in maniera rude con questo, sono molto serio quando lo dico. Sia che uno di noi sia un romanziere, o un autore di racconti corti, o uno scrittore, o uno scrittore per la TV, ognuno di noi deve decidere fondamentalmente che cosa vogliamo scrivere, e definire le nostre scelte. Chiamereste Larry Niven (un famoso autore di SF letteraria) per dirgli "Ascolta, mentre stai scrivendo uno dei tuoi libri sulla Civiltà dell'Anello, gradiremmo avere una parte in cui si parla di un gruppo di bambini". No, preferireste lasciare che l'autore racconti quello che ha da dire.

Questa per me, e' una di quelle aree dove ho piantato fortemente i piedi e dove sono anche spuntate solide radici fino al centro del pianeta. Ora, sebbene sia possibile che un giorno, molto lontano, una storia mi verria sottoposta (riguardo i bambini), ci avro' a che fare quando questo avverra'.

Ma nel mentre, e' vitale, dal mio punto di vista, fare B5 uno show per adulti e adottare punti di vista adulto; non per svilire altri show, ma per mettere in chiaro dove sta l'enfasi del nostro show. E' tempo di far sapere alle grandi case di produzione e alle reti televisive che uno show di SF puo' sopravvivere senza metterci per forza un bambino o un ragazzo.

JMS

Lunedì 4 gennaio 1993 ore 22.54

Un poscritto al messaggio precedente: questo non vuol dire che, (io o un altro membro del team di B5) non potremmo essere tentati di scrivere una storia sull'argomento. Le sfide fanno bene. Primo, ti piantano bene dentro le tue scarpe.

Secondo, ti fanno esprimere perche' hai scelto una particolare posizione, ed e' a quel punto che le fallacità e le debolezze di quell'argomento divengono evidenti.

"La vita inesplorata" e quel genere di cose. Come ho fatto notare prima, qualche volta il solo modo per ottenere informazioni pertinenti e' di chiedere domande impertinenti.

Amo un buon punto di vista complicatamente filosofico. Mentre, su altri fronti...

Vi dirò la cosa piu' vera che ho imparato sulla televisione facendo il pilot di B5. Che la qualità sia rara non e' rimarchevole; quello che e'



The Source
2-14-95



Sopra: Delenn

A lato: il Consiglio
dei Grigi
Minbari

rimarchevole e' che lo show venga FATTO. Tutti gli show (di SF), senza esaminare il loro livello qualitativo. Ci sono milioni di dettagli, le piu' piccole cose richiedono la costante attenzione di un pastore.

Sei nel bel mezzo di una cosa e una persona qualsiasi ti chiama chiedendoti un consiglio su un'altro aspetto dello show, e dice: "Ascolta, abbiamo un dubbio sul rumore che dovrebbero fare le porte, SHOOOP! o BLOOP!, George pensa sia meglio SHOOOP, e pensiamo abbia ragione...ammenoche' lei non voglia ascoltare il rumore lei stesso".

Ed e' molto facile dire, "Va bene, pensateci voi."
Salvo poi ritrovarvi un mese dopo a sedere (a guardare il girato) dicendo: "Dannazione, ma perche' le porte fanno SHOOOP?! Che rumore orrido."

E' fisicamente impossibile essere in tutti i posti simultaneamente, e non vorresti essere in una posizione dove cominci a negare al tuo team spazio per esprimere il proprio gusto o vocazione.

Ci sono cosi' tanti dettagli che e' facile dire "OK, bene, pensateci voi," o di fregarsene di qualcosa, ed ecco perche' diviene subito chiaro perche' sia difficile trovare uno show di qualita' in giro. E quel genere di attenzione ai dettagli e' un dolore al didietro. Quando lo vedi in prospettiva, ti chiedi come sia stato possibile farlo del tutto.

Era solo un pensiero per la giornata...

A proposito, per quelli che potessero esser interessati (tutti e voi quattro), l'ultimissimo episodio che ho scritto per questa stagione di MURDER SHE WROTE ("La signora in giallo") sara' in onda questa Domenica. Non ne ho visto ancora nulla, ne' provini ne' niente, cosi' non ho idea di come sia venuto, benché ho udito voci che e' venuto bene. Solo per vostra informazione.

JMS

Sabato 9 gennaio 1993 , ore 23.19

Il background di quella transazione d'affari (nel pilot) e' simile ,per quanto riguarda l'uso di telepati; le parti si accordano per la presenza o meno di un telepate per monitorare il negoziato.

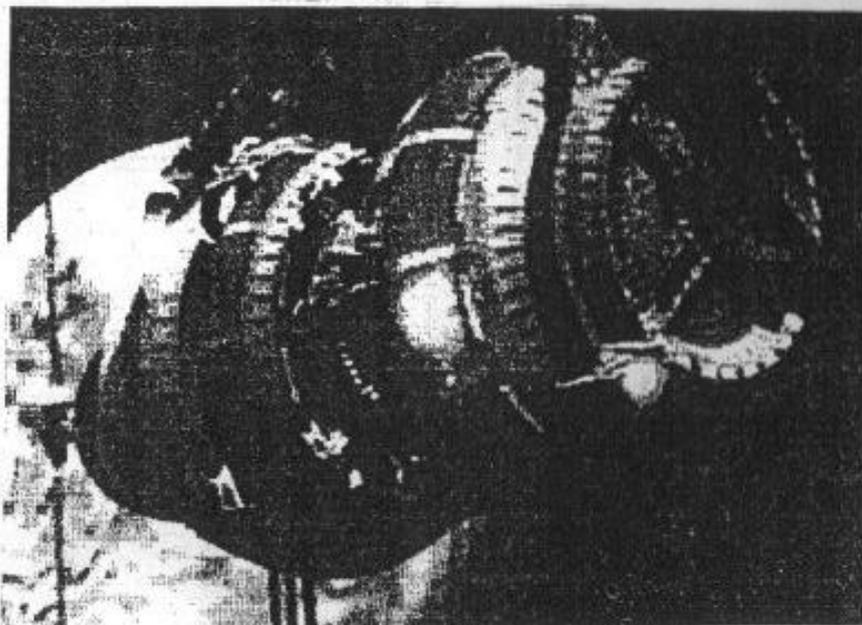
Se qualcuno tenta di ingannare, la transazione verrebbe interrotta, perche' la persona ha qualcosa da nascondere. Quiet e' il perche' c'e' un buon mercato per vari tipi di schermatura che NON sembrano avere l'aspetto o la sensazione di uno scudo ammenoche' il telepate non sappia cosa sta cercando.

Puoi anche provare a nascondere il pensiero profondamente nella speranza che il telepate non stia guardando troppo in profondita', o che non stia veramente attento, e cioe' quello che stava tentando in tipo in questione (sempre nel pilot). Forse stava recitando una rima nella sua mente per tenere la mente occupata.

(NdT- questo mezzo per evitare la scansione mentale viene poi utilizzato dai telepati ribelli in "A Race Through Dark Places")

JMS

Tradotto da MZ.



A tuttoggi e' possibile, ormai da molto tempo, reperire il film pilota della serie a noleggio nelle videoteche d' Italia. Vi forniamo quindi il riassunto e la guida a "The Gathering".

The Gathering (tr. possibile "L'adunanza" o "l'incontro")

Voce di Londo in sottofondo (notare le differenze con la serie)

Ero li', all'alba della Terza Era dell' Umanita'. Comincio' l'anno terrestre 2257 con la fondazione dell'ultima delle stazioni Babylon, poste nello spazio profondo neutrale. Era un porto di transito per profughi, contrabbandieri, uomini d'affari, diplomatici e viaggiatori di un centinaio di mondi. Poteva essere un posto pericoloso. Ma noi accettammo il rischio, perche' Babylon 5 era la nostra ultima e miglior speranza di pace. Sotto la guida dell'ultimo dei suoi comandanti, Babylon 5 era un sogno fattosi realta': un sogno di una galassia senza guerre, dove specie provenienti da mondi diversi potessero vivere fianco a fianco con reciproco rispetto. Un sogno che era in pericolo come mai prima di allora, a causa dell'arrivo di un uomo in missione di distruzione. Babylon 5 era l'ultima delle stazioni Babylon. Questa e' la sua storia.

Raggiungiamo il ten. com. Takashima alla consolle operativa, mentre guida una nave da trasporto nell'attracco. Garibaldi, il Capo della Sicurezza della stazione, chiama (la maggior parte delle comunicazioni interne della stazione sono sia audio che video). Sta cercando il com. Sinclair, che deve incontrare uno dei passeggeri personalmente. Takashima risponde che Sinclair e' gia' uscito.

Del Varner (l'uomo dalla missione di distruzione) e' nella stiva di attracco, e sta' passando attraverso i controlli di sicurezza. Sinclair arriva per incontrare Lyta Alexander, la telepate assegnata a B5. Mentre Varner guarda, Sinclair le da' il benvenuto a bordo e le spiega le regole della stazione. Entrambi si dirigono verso i quartieri a lei assegnati, quando Lyta si volta e lei e Varner sembrano scambiarsi uno sguardo. L'ambasciatore G'Kar oppone obiezioni al fatto che la sua nave di rifornimenti da Narn debba sottoporsi ad una perquisizione per identificare la presenza di armi.

Takashima gli risponde freddamente e non c'e' nulla da fare.
"Per quanto mi riguarda, possono star seduti li' per il prossimo anno solare. Se la far star meglio, posso mandar loro un cesto di frutta..."

Sinclair e Lyta passano attraverso il settore alieno, prima di arrivare alle stanze di lei. Sinclair usa l'alienita' di questo settore per sottolineare il suo punto di vista sullo scopo di B5 - E' un centro per facilitare gli scambi fra genti di ogni genere, e dev'essere in grado di accogliere qualsiasi di loro. "Prima o poi, tutti passano da Babylon 5." Alla domanda di Lyta, Sinclair spiega che cosa e' accaduto alle altre quattro stazioni; tre sono state sabotate, ed una e' semplicemente scomparsa 24 ore dopo essere divenuta operativa. Lei non crede che questo sia un buon segno.

Piu' tardi, gli ufficiali superiori sono riuniti nell'ufficio di Sinclair. Kosh, l'ultimo dei quattro ambasciatori su B5, arrivera' tra 48 ore. Dalle reazioni degli ufficiali e' chiaro che i Vorlon sono molto riservati riguardo se stessi. Takashima e' stata in contatto con Kosh solo via radio - i Vorlons hanno detto che i monitors non funzionavano. Garibaldi dice che l'Alleanza Terrestre non sa quasi nulla al loro riguardo - nessuno ha mai neppure visto un Vorlon. Il dottor Kyle (medico capo) dice che gli sono state fornite informazioni sufficienti solo per generare la giusta atmosfera - "Roba piuttosto densa".

Fuori, una piccola nave a forma di ragno, dotata di artigli si stacca da un trasporto non attraccato, si porta velocemente al di sotto della stazione, vi si attacca, e scava un foro nella paratia sotto il corpo centrale.

L'ambasciatrice Minbari Delenn invita Sinclair ad incontrarla nel giardino, un ambiente all'aria aperta nel centro della stazione (la visuale dal "basso" del grande cilindro toglie il fiato).

Egli sta per chiederle come mai la vede in questo posto quasi ogni giorno, ma lei lo interrompe.

D: Noti le onde, ognuna si muove con un proprio ordine prestabilito, immutabile, ma lanci una sola pietra, e vedra' cambiare il disegno. Ogni cosa intorno verra' alterata. (girandosi verso Sinclair) Viene dal vostro mondo ?

S: E' un giardino di pietra giapponese. E' stato difficile trasportarlo.
(...)

D: Sono felice che sia qui. Sul mio mondo ci sono migliaia di pagine sul potere che ha la mente di cambiare l'universo, ma nessuno lo spiega chiaramente come questo posto.

(Delenn cambia argomento, portando la conversazione sui Vorlon, e da' a Sinclair una copia delle informazioni che ha su di loro.)

D: Se qualcuno le fa domande, dica che e' caduto dal cielo.

S: Perche' fa questo? La guerra fra di noi e' finita da quasi dieci anni, ma ci sono ancora molte persone da entrambe i lati che ci impiccherebbero entrambi per questo genere di...

D: (alzandosi) Comandante- lei conosce tutto sui vostri giardini di pietra, ma chiaramente non ha passato abbastanza tempo ad osservarli. Buon giorno.

La luce artificiale del Giardino scende su Sinclair mentre lui guarda l'asse della stazione.

Nella centrale operativa viene annunciato l'arrivo di una nave attraverso il punto di salto. Takashima e' preoccupata: "Dannazione, e' la nave Vorlon. L'ambasciatore Kosh e' in anticipo di due giorni. Avevo paura che ci avrebbero tirato uno scherzo del genere..."

In un corridoio scuro, una figura visibile poco chiaramente preme la mano contro una serratura ad impronta digitale, e la porta si apre rivelando Varner al suo interno. Mentre la persona entra, Varner dice "Era ora", ma quando la porta si chiude, dall'interno si nota un lampo di luce e il tonfo di un corpo che cade.

Sinclair, Garibaldi e Takashima sono aggrappati alle maniglie di una navetta della metropolitana interna che si muove lungo l'asse della stazione. Kosh arrivera' fra soltanto due ore. Sinclair manda Garibaldi ad assicurarsi che Londo arrivera' in tempo al ricevimento anticipato. "Non desidero un bis di quanto e' accaduto all'arrivo di G'Kar." Arriva poi un messaggio privato per Sinclair, che dice che lo ricevera' nelle sue stanze.

Il messaggio proviene dalla fiamma di Sinclair, Carolyn Sykes, che sta' tornando con una settimana di anticipo da un viaggio d'affari (ETA 1 ora 40 minuti) "Proprio in tempo per il ricevimento" dice Sinclair, cominciando gia' a sembrare esausto mentre si cambia di abito.

G'Kar ferma Takashima in un corridoio per annunciare lietamente che ha ordinato al suo trasporto di sottoporsi alla perquisizione.

G: Dato che lei e' senz'altro occupatissima, il nostro capitano aspettera' finche' la nave dell'ambasciatore non sara' attraccata. Soddisfatta?

F: Si, va bene. Si sente bene, ambasciatore?

G: Non potrei star meglio! Arrivederci a piu' tardi, al ricevimento.
(esce piroettando e saltellando)

Londo sta giocando d'azzardo al casino'. Garibaldi arriva, e Londo gli chiede subito un prestito. Del Varner sta ascoltando da un tavolo vicino, mentre Londo spiega il suo sistema di gioco, quando improvvisamente comincia a ricordare i giorni in cui i Centauri erano una grande razza di guerrieri. Garibaldi lo interrompe: "Sia un bravo ambasciatore e prometta che sara' al molo d'attracco numero nove tra due ore" " Ci saro' ", risponde Londo, "che altro posso fare - sono al verde!" Tuttavia, quando Garibaldi esce, Varner avvicina Londo e gli dice: "Questo suo sistema - e' sicuro?!"

Lyta Alexander sta supervisionando telepaticamente un'incontro di affari, con il mercato (ma onesto) vantaggio del tizio che l'ha assunta. Quando l'incontro si conclude, G'Kar la invita a parlare, chiedendo "privacy" (una caratteristica della sala che puo' creare per ogni tavolo uno schermo per le transazioni d'affari - nota: l'effetto scenico e' povero, realizzato con delle luci proiettate sul pavimento. JMS ha detto che non verra' mai piu' utilizzato.) G'Kar le offre denaro per fare sesso, con lo scopo principale, ma non il solo, di acquisire telepatia attraverso le sue caratteristiche genetiche per il Regime Narn. Lyta non e' interessata. "Ho sentito parlare dell'ossessione dei Narn per l'acquisto di nuove

tecnologie, ma non potete comperare il corredo genetico di qualcun'altro. E'...immorale." G'Kar insiste, arrivando fino al punto di descrivere i dettagli dell'accoppiamento. Possiamo solo immaginare, dalla reazione della telepate, che lei non accetta.

Varner entra in un corridoio dove una guardia di sicurezza dirige una luce abbagliante verso le facce della gente. Passa questo controllo e sorride con sicurezza.

La nave Vorlon si sta avvicinando, chiudendo le sue vele scintillanti ed entrando nella stazione sotto il controllo di Takashima. Lei la dirige al molo 9 e manda il Sinclair.

Sinclair entra in un'ascensore e scende, ma esso si ferma quasi immediatamente. Il computer riferisce di un momentaneo calo di potenza. Ci vorranno 2.3 minuti per la potenza di emergenza.

La nave Vorlon si apre e compare Kosh, vestito di una grande tuta con un mantello appeso alla schiena. Scivola lentamente dalla rampa, scendendo nel molo di attracco.

Sinclair corre verso il molo, arrivando contemporaneamente a Garibaldi e Takashima. Garibaldi comincia a lamentarsi dell'assenza di Londo, quando improvvisamente si sente un'allarme. Sinclair manda Takashima ad avvertire la Sicurezza e apre la porta del molo, trovando Kosh sul pavimento. Non possono aprire la sua tuta poiche' la nostra atmosfera lo ucciderebbe, cosi' Sinclair manda Garibaldi ad avvertire il dottor Kyle di tener pronto immediatamente il Medlab.

Piu' tardi, Sinclair e' nel Medlab, dove Kyle sta calibrando l'atmosfera per Kosh. Takashima entra e riferisce che il governo Vorlon proibisce loro assolutamente di aprire la tuta. "Non siamo arrivati a questo punto per guardare sfasciarsi tutto quanto," brontola Sinclair. "Jeff, la avverto," Lei obietta, "sono mortalmente seri sulla sicurezza." "Allora daremo loro sicurezza." - e ordina che tutti i monitor e i dispositivi di registrazione siano spenti, rammenta a Kyle del giuramento di segretezza, e gli ordina di fare il possibile. Kyle annuisce, e, mentre si prepara per l'ignoto, Takashima gli dice "Buona fortuna, e spero che si sbagli..."

Guardando attraverso la vetrata nella stanza di contenimento, Takashima dice a Sinclair di che cosa parlavano lei e Kyle prima- la leggenda vuole che il solo umano che abbia mai visto un Vorlon si sia trasformato in pietra. Abbastanza presto, Kyle tocca l'esterno della tuta in un paio di posti, e mentre la apre, ne irradia luce. Guarda all'interno..e vede cio' che vede.

Piu' tardi nel suo ufficio, Sinclair riferisce alla Terra che Kosh potrebbe anche morire. Il senatore lo avverte che il governo Vorlon e' molto sospettoso riguardo cio' che e' accaduto - e se ci fossero stati i segni di un complotto, le ripercussioni sarebbero state serie.

Sentendo che Garibaldi e' incaricato delle indagini, il senatore diviene scettico.

"E' saggio? Io mi sono opposto all'inizio quando lei lo ha nominato. E' stato sbattuto da una stazione all'altra per anni, ed io non sono convinto che sia in grado di gestire una indagine di questa portata."

(Garibaldi nel frattempo e' gia' arrivato e sta ascoltando non visto) Sinclair dichiara di avere piena fiducia nel suo capo della sicurezza, e chiude la comunicazione.

"Storia vecchia," dice Garibaldi.

Sinclair lo incarica di scoprire dove fosse ognuno durante i cinque minuti fra l'arrivo di Kosh e l'allarme, e gli garantisce "pieno accesso diplomatico".

Entrando nei suoi quartieri, Sinclair trova Carolyn nel suo letto. "Dovresti davvero cambiare piu' spesso il tuo codice di accesso" dice lei. Lui la bacia e crolla esausto.

Troviamo il dr. Kyle nella stanza esterna al Medlab, che guarda fisso lo spazio intorno. L'analisi del computer e' completa, e c'e' un agente esterno non identificato nel corpo di Kosh. Le sue condizioni sono gravi, e la prognosi e' infausta. Kyle, impassibile come sempre, sveglia Sinclair ,per riferirgli che Kosh

e' stato avvelenato, e che lui ha bisogno di sapere di che veleno si tratti per disintossicarlo.

Se potesse aprire la tuta di Kosh per fare delle analisi, potrebbe forse identificare il veleno, altrimenti Kosh morira' entro 24 ore. Sinclair chiama immediatamente la sicurezza e sigilla la stazione: nessuna nave puo' partire o attraccare fino a nuovo ordine.

Intanto, G'Kar e Delenn sono nelle stanze di lei, parlando della situazione.

G: Perche' non guarda in faccia alla realta' ? Chi era l'unico di noi che non era presente al ricevimento di benvenuto quando e' arrivato Kosh ? Londo Mollari !

D: E perche' mai la Repubblica Centauri vorrebbe uccidere l'ambasciatore Kosh ?

G: Quale maniera migliore per dare nuovo impeto ad un'impero in decadenza che cominciare una guerra ? Stanno cercando da anni di unire le loro forze con l'Alleanza Terrestre! Un nemico comune servirebbe magnificamente a tale scopo.

D: E se le sue affermazioni sono corrette e lui e' l'assassino, cosa suggerirebbe ?

G: Un'alleanza tra i nostri governi. Il vostro e' il piu' vecchio delle cinque federazioni, il nostro e' il piu' giovane. Tecnologicamente, siete di secoli davanti a chiunque altro. Noi abbiamo manodopera illimitata e la volonta' di usarla! Riesce ad immaginare cosa potremmo fare insieme ?

D: Ci riesco, ed e' per questo che non deve accadere. Le vostre idee sono influenzate dalla vostra storia passata con i Centauri. Quali ex-schiavi del loro governo, voi approfittereste di ogni occasione per usare la forza contro di loro.

G: Noi non siamo mai stati schiavi ! il nostro mondo e' stato invaso, la nostra gente ...

D: Il termine e' stato scelto male. Le mie scuse. Ma la decisione rimane la stessa. Grazie per essere venuto, ambasciatore.

G: HAH! Avrei dovuto immaginare che avrei sprecato il mio tempo. Siete anche peggio dei Centauri, loro hanno abbandonato i sogni di conquista. Ma voi, voi avete messo in ginocchio l'Alleanza Terrestre, un'altro colpo e li avreste sconfitti! Eppure vi siete arresi - perche' ?

D: Avevamo i nostri motivi.
(Mentre G'Kar parla, Delenn apre un compartimento nascosto e indossa uno dei 20 anelli o giu' di li' cerimoniosamente disposti all'interno.)

G: Su Narn abbiamo udito che la decisione di arrendersi e' venuta dal vostro clero. Un gruppo segreto chiamato "Il Consiglio dei Grigi" - vecchi deboli e spaventati senza il coraggio o la volonta' di lottare. Ma noi...

Delenn lo interrompe col palmo della mano, ora adorna dell'anello; G'Kar viene improvvisamente colpito da una gravita' artificiale. Delenn non lo rilascia dal campo, la cui pressione aumenta, finche' non riesce ad estorcergli la promessa che non nominera' piu' il Consiglio dei Grigi in sua presenza (da notare che, per quanto sopraffatto, G'Kar rimane in piedi). Una volta rilasciato, le dice con il respiro affannoso: "Oh, Delenn, le avevo dato la possibilita' di raggiungere la grandezza e lei l'ha gettata via. Qualunque cosa accadrà ora, ricadrà sulla sua testa."

Garibaldi trova Londo al bar del casino'. "E' un peccato" gli dice Londo, "suppongo che ora ci sarà guerra, no ? Tutti che vanno in giro sparandosi addosso. Avrei pensato che prima o poi sarebbe passata di moda." Quando Garibaldi comincia a fargli domande, Londo lo scaccia, ma poi si inchina al "pieno accesso diplomatico". Lui stava ancora giocando d'azzardo quando tutto e' accaduto, sostiene. Varner si era offerto di sostenere le sue puntate, ma poi si e' ritirato quando Londo ha cominciato ad avere gravi perdite.

L: Lui e' qui, nel caso voglia parlargli (Indica Varner all'altro capo della stanza, ma G. continua a fargli domande.)

G: Qualcuno può sostenere la tua storia ?

L: Sì, la nuova telepate. Lyta Alexander. L'ho vista parlare a Varner poco dopo che sei uscito.

G: Chi potrebbe voler uccidere l'ambasciatore ?

L: Signor Garibaldi, questo è un grosso universo! Anche se sapessi chi è stato non ve lo direi. Non sono qui per crearmi problemi. Io sono qui per implorare davanti alla vostra meravigliosa Alleanza Terrestre, nella speranza di condividere il vostro destino come...com'erano chiamati quei pesci del vostro pianeta che si attaccavano agli squali ?

G: Remore.

L: Già. Voi siete degli ottimi squali, signor Garibaldi. Eravamo anche noi degli ottimi squali, una volta. Ma in qualche modo, per strada, abbiamo dimenticato come si morde. Una volta, l'intero quadrante ci apparteneva! Cosa siamo ora ? Dodici mondi e mille monumenti alle glorie passate, sopravvivendo vendendo memorie e souvenirs. Mio buon uomo, siamo divenuti delle attrazioni turistiche: visitate la grande Repubblica Centauri, aperta dalle 9 alle 5, tempo terrestre. -sospira- Niente altro ?

G: No, grazie, ambasciatore.

Finalmente girandosi per andare a interrogare Varner, Garibaldi scopre che l'uomo non è più nella stanza.

Takashima e Kyle sono in qualche stanza privata, discutendo il dilemma su Kosh. Alla richiesta dei Vorlons, tutti i monitors sono stati spenti, nella baia di attracco, così nessuno eccetto Kosh stesso sa come è stato avvelenato. Kyle suggerisce di farsi aiutare dalla telepate per scoprirlo, e Takashima è d'accordo che è la miglior cosa da fare (ma solo dopo aver insistito per un po' contro tale soluzione adducendo l'importanza di aderire alle regole). I Vorlon non lo permetterebbero mai, naturalmente, così decidono di fare la cosa all'insaputa di Sinclair.

Quando propongono la loro idea a Lyta nel Medlab, lei obietta -giustamente- che potrebbe essere buttata fuori dal Corpo Psi per il crimine di scansione mentale non autorizzata. Takashima insiste sulla gravità della situazione, "Lyta, se l'ambasciatore muore, i Vorlon si vendicherebbero. Questa stazione è il loro bersaglio logico. Se fossi nella loro posizione, avrei un'incrociatore in attesa nell'iperspazio proprio ora, che attende di attaccarci. Migliaia morirebbero, e dopo di noi chissà quanti altri..."

Nel mentre, dell'aria sta uscendo da uno dei buchi causati dalla nave a ragno che è ancora attaccata alla superficie esterna di B5. I tecnici si accorgono del calo di pressione, e mandano un robot della manutenzione a investigare.

Vedendosi cadere un bel peso sopra le spalle, Lyta accetta la scansione mentale di Kosh.. Preparandosi, spiega: "Quando sono dentro, la cosa diventa soggettiva. Sento quello che sente lui, ma vedro' il mio corpo, non il suo. Potrebbe essere difficile.

Inizialmente non può effettuare il contatto mentale, ma ci riesce quando si toglie uno dei suoi guanti e mette la mani dentro la tuta da incontro dell'ambasciatore.

Lyta ci fa vedere Sinclair camminare attraverso una visione distorta della baia di attracco. "Benvenuto su Babylon 5" dice Sinclair, sorridendo. Sinclair offre la mano destra, mentre la sua sinistra rimane fuori dal campo visivo, e noi vediamo un braccio di donna (vedere la nota di cui sopra) farsi avanti per stringergli la mano.

Velocemente, Sinclair afferra la mano offerta e con l'altra mano ci attacca sopra una specie di grosso cerotto circolare rosso. L'immagine si fa ancora più confusa, e ci lascia a guardare il soffitto e la faccia di Sinclair, poi le tenebre.

Nel Medlab, Lyta sta urlando senza controllo. Una volta che lo staff la tira fuori dalla stanza di isolamento, Kyle e Takashima la riportano alla realtà. Lei racconta di come Kosh sia stato avvelenato, e Sinclair entra giusto in tempo per prendersi il dito accusatore di Lyta e le parole "E' lui !"

Piu' tardi, vediamo momentaneamente Varner al mercato della stazione puntare un piccolo strumento verso Lyta, che non lo vede.

Il robot della manutenzione viene distrutto dalla nave a ragno.

Varner segue un tecnico dalla tuta gialla, Eric, dentro l'ascensore, e viene riconosciuto. C'e' un lampo di luce che si intravede quando le porte sono semichiuse, e Eric esce poco dopo, da solo.

In un'altro meeting dello staff di comando, Takashima relaziona che un testimone ha identificato Sinclair come responsabile del tentato assassinio di Kosh. Un senatore chiama e, dato il conflitto di interessi, ordina a Sinclair di cedere il comando della stazione temporaneamente a Takashima, che rappresentera' l' Alleanza Terrestre nella riunione di emergenza del Consiglio di B5.
"Jeff, una volta che il consiglio si occupera' della cosa, non c'e' nulla che possiamo fare senza compromettere la neutralita' di B5 - cosa che non possiamo proprio lasciar accadere."

Dopo che il senatore chiude il collegamento, gli ufficiali presenti obiettano con forza, ma Sinclair chiede che le cose si svolgano secondo le regole.

Il Consiglio di B5 e' in sessione. G'Kar sta parlando contro Sinclair, dice che lui era introvabile quando Kosh e' sbarcato, e non c'e' alcuna registrazione tecnica del guasto all'ascensore che Sinclair dice di aver subito durante l'attacco a Kosh.

G'Kar apre il terreno alle domande, e Delenn chiede al dottor Kyle chi fosse stato a identificare Sinclair. Kyle replica che il testimone ha richiesto l'anonimita', cui verrebbe meno solo in caso di un processo. Kyle, risponde anche alla domanda sul veleno: era Florazina, un veleno raro che si trova solo nel settore Damocle.

G'Kar immediatamente dice che la donna di Sinclair e' arrivata da quel medesimo settore meno di un'ora prima del tentato assassinio!

Durante una pausa nel procedimento, Londo e' ancora al bar, e fissa il suo drink.

G'Kar entra di buon'umore, e dice "Ambasciatore Mollari, vorrei discutere con lei sul voto"

Garibaldi sta' aggiornando Sinclair sulla sua indagine, lungo un corridoio. Garibaldi non si fida di Lyta, "L'ho vista parecchio vicino a Del Varner, il tipo che ha tenuto Londo lontano dal ricevimento". Viene fuori che Varner ha molte condanne della Alleanza Terrestre per contrabbando di tecnologia illegale. Garibaldi non puo' immaginare le mosse dell'uomo; perche' si sarebbe posto al rischio di esporsi nuovamente nella giurisdizione terrestre? Perche' avrebbe fatto deliberatamente infuriare Londo offrendo il suo sostegno monetario al gioco per poi lasciarlo in rovina, quando parecchi dei suoi clienti sono Centauri? In piu', Varner aveva gia' troppi debiti di suo, per coprire le puntate di Londo. Sinclair manda Garibaldi da Varner.

Il Consiglio si riunisce di nuovo.- Sinclair e' ora sul banco dell'imputato. G'Kar apre chiedendo una mozione per estradare Sinclair al mondo patria del Vorlon per il processo, e velocemente inizia a votare con un si'. Takashima vota no per la AT. Delenn, con evidente indecisione e turbamento si astiene. Londo, con rincrescimento, vota si'. Il consiglio non puo' fare altro che bloccare il suo giudizio (due si contro due no), ma G'Kar annuncia che ha sentito il governo Vorlon sull'argomento, che lo ha demandato di dire che sono assolutamente favorevoli all'estradizione di Sinclair, che verra' deportato in 12 ore.

Garibaldi arriva ai quartieri di Varner per scoprire che il sistema di accesso e' fuori uso. Guadagnando l'ingresso con un congegno-grimaldello, nota uno strano liquido color arancio sul pavimento, e poi trova il cadavere di Del Varner nella vasca dei pesci.

Nel Medlab, Kyle conferma che il cadavere e' difatto quello di Varner, morto da almeno dieci ore. Poi dice che sara' in grado di intervenire contro il veleno in sei o sette ore, che e' piu' o meno il tempo che rimane e Kosh prima di morire.

Garibaldi ne parla con Sinclair: "Dannazione, forse hanno ragione, forse

non sono adatto a questo lavoro !"
"Michael, ti ho preso perché sei perfetto per questo lavoro. Non sei dentro la politica, non sei gentile, e qualche volta sei proprio un calcio nel sedere - non avrei voluto nessun'altro"

Al Controllo, un tecnico relaziona Takashima sulla scomparsa di un robot della manutenzione. Lei manda un team di riparatori a vedere quello che succede.

G'Kar e Lyta si incontrano nel settore alieni. Lei nota l'assenza di una maschera respiratoria su G'Kar (Lyta ce l'ha), e lui le fa notare le branchie che gli sono state impiantate sul collo, che gli fanno respirare anche in quell'ambiente.
"Vieni" dice "ci sono state complicazioni".

Nel casino Londo si scusa con Garibaldi per il suo voto - ma G'Kar lo ha ricattato servendosi di alcuni files scandalistici sul padre di Londo. Di questi segreti il potere su Centauri si riceve e si toglie, Londo non immaginava che il suo voto sarebbe contato, ma ammette, alla domanda di Garibaldi, che non avrebbe cambiato nulla. "Questa è la mia debolezza, il mio fallimento. Sono spiacente, veramente".

Nei quartieri di Sinclair, Carolyn sta osservando stupefatta una medaglia di onore.

C: Jeff, questa medaglia...tu eri nella Linea, e non me lo hai mai detto ?

S: Non volevo parlarne.

C: Perché ?

S: Ero il capo di una squadra quando venne la richiesta. Sapevamo che era una missione suicida, i Minbari avevano rotto le difese, avvicinandosi. A ogni nave disponibile era stato ordinato di circondare la Terra. Dovevamo fermarli, non importava a quale costo. Venivano fuori come dal nulla, non avevamo una possibilità di scampo.

Il cielo era pieno di stelle, e ogni stella era una nave che esplodeva, una delle nostre. La mia squadra fu distrutta in meno di un minuto. Dodici navi. Io cercai di far fuori uno dei loro incrociatori prima che mi colpissero gli stabilizzatori.

Stavo perdendo potenza, avevo perso la mia squadra, e stavo andando verso la morte, cercando di trascinarne qualcuno con me, così individuali uno dei loro incrociatori pesanti e diedi potenza ai reattori. Stavo per speronarli. L'ultima cosa che ricordo era la loro nave che si ingrandiva sul mio schermo.

Grande...mio dio com'era grande. Allora, qualcosa passo di fronte ai miei occhi, penso che svenni per l'accelerazione. Quando rinvenni, 24 ore più tardi, l'incrociatore se ne era andato. Chiamai, e mi dissero che la guerra era finita. I Minbari si erano arresi.

C: Perché c'era stata la Linea.

S: No. Eravamo battuti. Non li fermammo noi, si sono fermati da soli, e vorrei davvero sapere perché.

Nel mentre, Lyta entra nel Medlab e intrattiene una conversazione con Kyle sulle condizioni di Kosh.
Mentre Kyle esamina le letture, Lyta all'improvviso si mette a spegnere l'equipaggiamento che tiene in vita Kosh. Kyle comincia a parlarle del perché fosse stata vista con un'uomo che già era morto, ma si accorge di quanto sta facendo Lyta, e cerca di fermarla.

Si tirano dei pugni. Kyle è messo dolorosamente al tappeto, ma prende un laser montato sul pavimento e con quello spara a Lyta su di un braccio. Lei fugge incespicando, tirando fuori una piccola pistola.

E nel corridoio di fuori incontra la vera Lyta Alexander. Il doppio punta l'arma a Lyta per un secondo intero, poi si volta e spara a Sinclair che sta arrivando dall'altra parte. Sinclair si butta da una parte, e il doppio scappa.
Dentro il Medlab, Kyle sta cercando di risistemare le cose, e dice che Kosh è ancora vivo.

La falsa Lyta fugge lungo un corridoio stringendosi il braccio ferito. Premendosi contro una parete, la sua faccia si distorce visivamente in una smorfia di dolore, ma corre in avanti ancora.

Nella stiva, Garibaldi esamina la capsula a ragno, che e' stata disabilitata. Solo un individuo puo' essere arrivato a bordo di quella. "A corto raggio" dice Sinclair "Qualche altra nave deve averla portata vicino".

Garibaldi dice che anche il corpo di un tecnico, un certo Eric, e' stato trovato in un ascensore, ma i suoi amici dicono di averlo intravisto recentemente.

Takashima in quel momento li chiama ai quartieri di Varner, deve mostrare a tutti loro una cosa.

Takashima ha rotto le protezioni dei files di Varner, e ha scoperto che Varner era sulla stazione per vendere una rete olografica muta-aspetto: tecnologia illegale, in quanto serve ad alterare l'aspetto e la voce in quello di una persona registrata in precedenza, ma al rischio di morte per esposizione prolungata, data l'alta dose di energia assorbita dal corpo. "Così e' questo quello che Kosh ha visto nella Gaia di attracco," dice Takashima. La rete olografica genera molta energia, abbastanza per poter essere rilevata dai sensori della stazione. Sinclair ordina a Takashima di riconfigurarli per una scansione interna, e poi si dirige verso la sezione Sicurezza.

Sinclair e Garibaldi arrivano nella sala comando e controllo vestendo una armatura corazzata, e armati di grossi fucili. Filtrando le sorgenti di energia conosciute, Takashima ne rileva una non registrata. Sinclair ordina di sigillare quell'area, e si dirige verso la porta.

Takashima suggerisce che loro portino appresso un registratore volante, giustificando la cosa dicendo che da come stavano andando le cose, avrebbero avuto bisogno di una testimonianza obiettiva.

E difatto, poco dopo il punto di salto si attiva.

"Deve essere il trasporto per estradare il comandante."

E alla faccia della scorta: tre incrociatori Vorlon, piu' un nugolo di caccia.

Nel corridoio, Sinclair fa regolare l'arma di Garibaldi sullo stordimento, così da poter catturare l'assassino vivo. Si muovono con l'aiuto di Takashima, che cerca di individuare il piu' precisamente possibile la posizione dell'assassino.

C'e' un breve scontro a fuoco tra loro e il figuro, e Garibaldi viene buttato indietro da un colpo ricevuto al petto. Si toglie velocemente il giubbotto protettivo reso rovente, che ha assorbito quasi tutta la potenza del colpo. Sinclair si fa avanti da solo.

Nel mentre, i Vorlons hanno chiesto l'immediata estradizione di Sinclair. Takashima ordina ai tecnici di collegare i Vorlon con il registratore che lo segue. I Vorlon minacciano l'attacco in 5 minuti.

Sinclair spara all'assassino, ma nessuno dei due ha buona mira. Si dirige verso il punto dove l'altro e' scomparso, e quando si volta, l'assassino lo sorprende da dietro, mascherato da Eric. Dal momento che i due hanno perso le loro armi a energia, cominciano a scazzottarsi. Sinclair e' nei guai, e l'assassino comincia a mutare il proprio aspetto: prima Varner, poi Lyta, e finalmente Sinclair stesso.

Sinclair prende l'ultima possibilita' e lo getta improvvisamente verso una barriera ad alto voltaggio. Lampi di elettricita' ne percorrono il corpo, e il congegno di mascheramento finalmente si guasta, rivelando un...Minbari!

I Vorlon stanno riscaldando le loro armi dall'aspetto spaventoso, avvicinandosi alla stazione.

Il tecnico finalmente riesce a realizzare il collegamento audio-video tra il registratore che segue Sinclair e i Vorlon.

"Perche'?" chiede Sinclair incredulo.

Guardandolo, il Minbari dice soltanto: "C'e' un buco nella tua mente!"

E si torce il braccio, attivando una sorta di bomba all'interno del suo

corpo.

Sinclair ordina di sigillare l'area e corre piu' velocemente che puo' lungo il corridoio. Riesce a passare per un pelo una porta pesante che si sta' chiudendo mentre una grossa esplosione squassa la stazione, mandandola fuori asse. I caccia Vorlon si allontanano a ventaglio epr evitare la collisione con B5. Ci vogliono non poche manovre con dei razzi ausiliari per riportare B5 alla stabilita', senza romperla in pezzi.

Garibaldi e Delenn vedono Sinclair ritornare dalla sezione distrutta. "Questo piccolo errore nella Sicurezza non mi costera' la tredicesima, spero!" dice Garibaldi.

Delenn gli chiede se ha bisogno di qualcosa. "Caffe, zuccherato doppio, con crema. E un'aspirina."

Dopo una doccia e un cambio di abiti, Sinclair saluta Carolyn che lascia la stazione, il suo mestiere di commerciante la porta lontano da lui ancora. Di impulso, lei gli chiede di venire con lei a bordo e di lasciare B5.

"Ci penserò" dice lui. "Non ci metterò molto, aspetterò ma non per sempre."

La stazione sara' di nuovo al massimo dell'efficienza in pochi giorni, e Kosh si sta' rimettendo velocemente. Delenn entra nel Medlab, traendo in disparte Sinclair.

D: Mi dispiace che un Minbari sia stato responsabile di tutto questo.

S: Lei non puo' rispondere per le azioni di ogni membro della sua razza, Delenn.

D: No, ma c'e' qualcosa che posso fare."

E cosi' dicendo, da' a Sinclair un file con le informazioni sull'assassino, il cui clan lei ha riconosciuto guardando il Minbari nella registrazione indirizzata ai Vorlon, con la certezza che lui trovera' le informazioni estremamente interessanti.

Piu' tardi, Sinclair nei suoi quartieri effettua un brindisi con G'Kar, "Alla stazione pienamente operativa!" "Al futuro" brinda di rimando G'Kar. G'Kar esprime il suo piacere sul come la faccenda sia stata risolta, e che la cosa rinforza il reciproco desiderio di pace. Comunque Sinclair ha in mente ben altro.

S: Mi sorprende che lei non mi chieda di Del Varner.

G: Era solo una delle vittime innocenti.

S: Non molto. La sua ultima nota indica un grosso pagamento per trasportare una rete olografica oltre il confine. Doveva incontrare l'acquirente nel settore Tigri, ma lui era in ritardo- la sua nave di rifornimenti non e' passata anch'essa dal settore Tigri per venire qui ?

G: Se ha qualcosa da dire lo faccia, comandante.

S: Penso che l'assassino sia venuto a bordo sulla vostra nave di rifornimento. Ecco perche' avevano bisogno della rete muta-aspetto prima di arrivare: un Minbari che esce da una nave Narn avrebbe attirato l'attenzione.

Con la rete, poteva apparire come uno del vostro equipaggio ed infiltrarsi nella stazione. Quando Varner manco' all'appuntamento venne qui, cosi' voi avete trovato un altro mezzo per far entrare l'assassino, e cioe' la capsula che abbiamo trovato sullo scafo esterno della stazione. Poi ha ucciso Del Varner, e ha preso la rete muta-aspetto.

G: Pura ipotesi, comandante. Con la morte di Del varner, e dell'assassino, non ci sono prove.

G'Kar sta' per lasciare la stanza, ma Sinclair ha ancora un'ultima cosa da dirgli: nel drink di prima c'e' un piccolo congegno nanotecnologico, che e ora saldamente aggrappato alle viscere del narn. E' schermato dalla rilevazione dall'esterno, e puo' essere usato per localizzare G'Kar in qualsiasi momento: Sinclair per dimostrarne il funzionamento, punta un piccolo congegno verso G'Kar e ne preme il pulsante. G'Kar salta quando ne sente il "beep".

G: Questo e' un'oltraggio!

S: Questa e' la mia polizza assicurativa. Quello che fate qui e' vostro affare. Potete fare piani e giocare tutte le partite che volete. Ma che sia chiaro, se metterete a repentaglio la stazione ancora, la mia gente vi trovera', e i risultati sarebbero spiacevoli.

Uscendo di gran fretta dagli alloggi di Sinclair, G'Kar e' bloccato per un momento da Garibaldi e Londo che escono in quel momento dall'ascensore. Garibaldi mima un' oggetto puntato verso la pancia del Narn e esclama "beep-beep". "Beep-beep" chiede Londo, "Deve essere umorismo terrestre. Chi vi capisce? beep-beep!"

G'Kar e' chiaramente fuori di se mentre si infila nell'ascensore.

Londo si allontana.

Garibaldi rimane con Sinclair.

G: Pensa che troveranno il trasmettitore?

S: No, perche' non c'e'.

G: Non c'e'?! Un momento...

S: Gli ho mentito. Ho pensato che se gli avessi fatto ingoiare il trasmettitore prima o poi l'avrebbero trovato e rimosso. Invece cosi' si metteranno a cercare senza posa.

G: Ma ha idea di quanti esami dovra' sopportare, le cose che dovra' subire mentre cercheranno un trasmettitore che non esiste?

S: Si. Andiamo...

Sono tutti presenti al ricevimento di Kosh eccetto G'Kar (forse per una prima lavanda gastrica). Sinclair da' il benvenuto a Kosh, c'e' un applauso, e Kosh si inchina. Delenn fa' un passo avanti e si inchina in segno di rispetto, e Londo alza il bicchiere brindando alla salute.

Piu' tardi, Delenn trova Sinclair solo nel Giardino buio (la stazione e' nel periodo notturno).

S: Delenn, prima di morire, l'assassino Minbari mi ha detto: "C'e' un buco nella tua mente".

D: E' un vecchio insulto Minbari, niente di cui lei si debba preoccupare.

S: Forse, e' solo...c'e' un periodo di 24 ore di cui non ricordo nulla. E' accaduto durante la guerra col vostro popolo. Non mi nascondereste niente, vero, amica mia?

D: Comandante, non le ho mai detto nulla che non fosse nel suo miglior interesse.

S: Bene, ne parleremo in seguito. Andiamo, dobbiamo tornare al ricevimento.

D: A proposito, c'e' qualcosa a cui stavo pensando: perche' "Babylon 5"? Dopo quattro stazioni perdute, perche' insistere?

S: E' la testardaggine umana, penso. Quando qualcosa di valore ci viene tolto, noi lo ricostruiamo. E se e' distrutto ancora lo ricostruiamo di nuovo. E ancora, e ancora.

All'ultimo, da un punto di vista fuori dalla stazione, vediamo Takashima alle Operazioni:
"Questo e' il tenente comandante Takashima, le nostre baie di attracco sono pronte a ricevervi. Babylon 5 e' aperta al traffico."

Matthew Ryan mbr2@kimbark.uchicago.edu

Traduzione testo Internet effettuata da:
Raffaella Core e Mario Zorzi.



GUIDA

"THE GATHERING" (trad. possibile "L'ADUNANZA")

Questo articolo inizia una serie di scritti tratti da files Internet dedicati a Babylon 5. Questa volta tocca al pilot della serie, che e' stato criticato per alcune debolezze, che da un punto di vista obiettivo ci sono, ma che non inficiano la continuity narrativa delle puntate della serie che sono seguite, anzi, vi si collegano, anche se e' passato diverso tempo tra la realizzazione di The Gathering e la serie vera e propria.

SOMMARIO:

L'ambasciatore Vorlon e' quasi ucciso da un' assassino appena arriva sulla stazione, e il comandante Sinclair e' il primo sospettato.

Tamlyn Tomita (*) e' la Ten. Com.te Laurel Takashima, Blaire Baron e' Carolyn Sykes(*), Johnny Sekka e' il Dott. Benjamin Kyle(*), Patricia Tallman e' Lyta Alexander(*), John Fleck e' Del Varner, Paul Hampton e' il senatore.

(*) Questi personaggi, originalmente pianificati per durare piu' a lungo, per diversi motivi furono rimpiazzati, per diversi motivi.

Sottogenere: mistero

Numero di produzione: 0 (pilot)

Data di prima: 22 feb 1993

Scritto da Joe Michael Straczynski

Diretto da Richard Compton

AMBIENTAZIONE:

La Terra ha tenuto registrazioni anagrafiche sui telepati umani da sei generazioni. Il Corpo Telepati (Psi Corps) prende i bambini dotati di abilita' psi quando sono molto giovani e li addestra ad usare le loro abilita' in maniera controllata. Ci sono regole molto precise per l' uso dei poteri psi. Non ci sono scansioni mentali non autorizzate. I telepati non possono giocare d'azzardo. L'argomento verra' trattato diffusamente in seguito.

Tutte le razze meno i Narn hanno la telepatia. I Narn sono una civiltà giovane con (come dice G'Kar) una manodopera illimitata.

I Narn hanno saputo che i Minbari si sono arresi, nella guerra Terra-Minbari, per ordine del loro alto Consiglio dei Grigi (nove persone Minbari sagge, tenute segrete)

I Minbari sono la piu' vecchia tra le cinque federazioni, e di secoli avanti tecnologicamente rispetto agli altri... eccetto i Vorlons.

Londo dice a Garibaldi : "Lo sa perche' io sono qui? Per sbavare di fronte alla vostra meravigliosa Alleanza Terrestre, nella speranza di unirvi al nostro destino (...) Ci fu un tempo in cui questo intero quadrante apparteneva a noi! E adesso cosa siamo ? Dodici mondi e un migliaio di monumenti alle glorie passate, viviamo di memorie e di glorie andate, vendendo ninnoli".

Sarebbe sbagliato, tuttavia, accettare incondizionatamente queste affermazioni...

Lo status di un Centauri e' basato sulla sua storia familiare. Il potere politico e personale deve essere costruito in generazioni.



I Narns una volta erano schiavi dei Centauri, e solo recentemente hanno riguadagnato l'indipendenza. Questo sembra essere un tasto dolente, almeno per G'Kar. (da "Midnight on the Firing Line")

Sinclair ha combattuto nell' ultima battaglia del confronto Terra-Minbari. Nel mezzo della battaglia, perse conoscenza mentre stava attaccando con una manovra suicida un' incrociatore Minbari da guerra, e rimase in tale stato per 24 ore. Non ha alcuna idea di cosa gli sia successo in quel periodo.

(da "And the Sky Full of Stars")

Takashima lavorava su una miniera di Marte dove c'era la corruzione. Rifiutando di farsi corrompere, non ne uscì con una promozione di grado. Alla fine ruppe le regole per la frustrazione e fu rimossa da quel posto. Ha avuto Sinclair come superiore, che le ha insegnato di nuovo a rispettare le regole. Garibaldi ha rimbalzato di stazione in stazione per lungo tempo, prima di essere richiesto da Sinclair per B5 (da "Survivors")

DOMANDE SENZA RISPOSTA:

La Stazione:

Perche' la stazione e' stata ricostruita ancora e ancora...e ancora ? La storia di Sinclair sulla testardaggine umana non convince. B5 e' un progetto mostruoso, specialmente per una societa' che ha dovuto affrontare una guerra non molto tempo prima, una guerra devastante. Eppure Babylon e' stata ricostruita CINQUE volte, la quinta volta da ZERO.

Chi ha sabotato B1,B2 e B3 ,e perche' ?

Chi ha fatto sparire B4 ? (vedere "Babylon Squared")

L'assassino Minbari:

Come faceva l'assassino a prendere nota della voce e dell'immagine di Sinclair in uniforme diplomatica prima che avvelenasse Kosh?

Per ogni persona di cui ha preso l'aspetto,abbiamo visto che si metteva sempre in prossimita' della persona in questione.

L'assassino sotto identita' di Del Varner ha fatto in modo che Londo facesse tardi al ricevimento? Ha fatto in modo che Londo rimanesse in un posto pubblico, fornendogli un'alibi di ferro.

Takashima:

Che rapporto esiste tra lei e G'Kar ? (vedi l'ANALISI). Forse era stata un ufficiale corrotta ... e lo continua ad essere ancora oggi.

Lyta Alexander:

Perche' stava parlando all'assassino-come-Varner ,come riportato da Garibaldi e Londo ? Garibaldi glielo deve avere chiesto ad un certo punto, ma non ne siamo a conoscenza.

Come e' rimasta coinvolta ? (vedi ANALISI)

Forse il suo ruolo era soltanto passivo - accettare la scansione di Kosh se gli fosse stato richiesto, fare rapporto su ogni contatto telepatico?

Sinclair:

A giudicare dai titoli di testa di "Universe Today" B5 e' un grande affare sulla Terra. Perche' ci e' stato messo lui (un modesto comandante) al comando,con delicate funzioni diplomatiche ? (da "Signs and Portents")

Che cosa e' accaduto a Sinclair alla Battaglia della Linea ? (vedi "And the Sky Full of Stars")

Che cos'e' il buco nella sua mente ? E' semplicemente una amnesia oppure qualcosa di piu' importante ?

Del Varner:

Secondo le informazioni di Garibaldi, Del Varner normalmente starebbe ben lontano da B5, allora perche' e' riconosciuto da un tecnico residente ? (Eric)

I Vorlon:

Perche' hanno richiesto che i monitors della baia di attracco fossero spenti ? Kosh cammina tranquillamente in pubblico, nascosto nella sicurezza della sua tuta da contatto (t.orig. "encounter suit"). Come e' fatto Kosh sotto la luce ? (aspettare "The Fall of Night", ultima puntata della seconda stagione) Come ha fatto il veleno a raggiungere Kosh ? Doveva avere avuto la mano, o qualsiasi cosa che assomigliasse ad un arto completamente fuori dalla tuta da contatto: forse con questo si spiega perche' i Vorlon volevano che i monitors fossero spenti; non volevano che gli esterni vedessero la mano di Kosh. In quel caso, perche' volevano fargli vedere la mano di Kosh ?

C'e' qualcosa di vero nella leggenda che chiunque veda un Vorlon si tramuta in pietra ?

Ci sono stati umani che sono riusciti a vedere un Vorlon ? (a quanto pare si, "Comes the Inquisitor" lo dimostra)

I Vorlon sembrano le vittime dei cospiratori, dei pupazzetti, ma nonostante questo seguono una propria agenda. Perche' cosi' tanta segretezza verso i tecnologicamente inferiori ? Perche' rompere il velo e mandare l'ambasciatore Kosh su B5 ?

Ma allora, perche' consentire di deportare Sinclair sul loro mondo ?

Sicuramente cio' rivelerebbe cio' che sono. Sempre che ce lo volessero portare vivo, s'intende.

DeLenn ha detto veramente a Sinclair tutto riguardo a cio' che sanno i Minbari dei Vorlon ?

I Minbari:

Nel consiglio di B5 dove di votava per estradire Sinclair al mondo dei Vorlon, astenersi equivale a dire "no" (...) Cosi', quale conflitto interiore spinge DeLenn da non votare contro la mozione ?

Perche' si sono arresi, sulla Linea ? E' maledettamente evidente che Sinclair ha in qualche modo a che fare con questa decisione. E inoltre, qual'e' stata la vera ragione per cui i Minbari hanno combattuto la guerra ?

I Centauri:

Perche' sono decaduti dal rango di prima? Dalle storie che ci racconta Londo, una volta erano un grande Impero, e nell'arco della sua vita (che potrebbe essere molto lungo, per quel che ne sappiamo noi).

Miscellanea:

Perche' il pannello di accesso della camera di Varner era scassato, quando Garibaldi arriva sulla scena ?

Probabilmente ha a che fare con l'assassino che usa la clearance della Takashima per entrare. Forse il pannello conteneva la registrazione, localmente, di chi lo ha usato, e percio' il danneggiamento avrebbe impedito che venisse scoperta l'entrata illegale.

La sola presenza sulla stazione del muta-aspetto ci invita alla domanda: chi altri vediamo che puo' essere stato quel Minbari mascherato ?

Quattro degli attori che ricoprivano i ruoli principali hanno lasciato la produzione e non hanno piu' un ruolo permanente nella serie. Ma dal momento che JMS ci fornisce delle motivazioni per la loro sostituzione, e' significativo chiedere:

Perche' Lyta e' stata rimpiazzata, come telepate residente ?

Ebbe guai per una scansione mentale non autorizzata, o perche' e' stata nella mente di un Vorlon ?

Perche' Carolyn e' uscita dalla vita di Sinclair ?

ANALISI

Il piano:

G'Kar voleva far partire una guerra tra l'Alleanza Terrestre e i Vorlons.

Il piano primario prevedeva l'uccisione di Kosh; l'annuncio che i Vorlons proibiscono l'apertura della sua tuta avrebbe sigillato la sua bara. Accusare Sinclair dell'assassinio era anche quello parte del piano primario (La richiesta dei Vorlons di spegnere i monitors della baia potrebbe essere stata una sorpresa anche per loro).

Ci potrebbe essere stato un piano secondario avente lo stesso scopo: che Lyta avesse contattato mentalmente Kosh.(...)

L'assassino era Minbari, il che indica che una fazione violenta dei Minbari ancora esiste (vedi "Deathwalker").

L'obiettivo di questo gruppo (di cospiratori) e' sconosciuto, ma cosi' anche gli scopi del governo Minbari in carica.

In particolare, la classe guerriera dei Minbari potrebbe avere le sue ragioni per volere Sinclair estradato sul mondo dei Vorlons.

Takashima era in qualche modo coinvolta:

L'assassino ha usato l'accesso palmare di Takashima per entrare negli alloggi di Varner.(...)

Takashima rompe la sicurezza dei files riservati di Varner. A 260 anni da noi, possibile che qualcuno possa fare un crack di files tenuti sotto codice da un criminale in poche ore, senza avere informazioni dettagliate?

Ci sono un sacco di casi in cui informazioni molto recenti sono state usate per far avanzare il piano, e per tutte Takashima era in un'ottima posizione di responsabilita'.

-L'assassino incontra Kosh alla baia di attracco giusta, all'ora giusta.

In generale, il piano e' proceduto bene malgrado l'arrivo in anticipo (48 ore) di Kosh (vediamo la reazione piu' violenta di Takashima in tutto il pilot, quando ha questa notizia).

Sinclair rimane intrappolato nell'ascensore giusto per il tempo necessario.

Qualcuno ha contattato i Vorlons e gli ha detto dell'avvelenamento, cosi' procurando che loro vietassero di aprire la tuta di Kosh.

Qualcuno ha lasciato trapelare, molto velocemente, che Sinclair e' stato identificato da un testimone. Questo ha fatto entrare in scena gli incrociatori Vorlon.

G'Kar ha saputo subito che Kosh si sarebbe riavuto dall'avvelenamento

("C'e' una complicazione")

Anche Lyta potrebbe essere stata coinvolta;

Sembra infatti scambiare sguardi con il vero Del Varner, quando vediamo che cammina con Sinclair all'inizio del pilot. I due probabilmente sono arrivati sulla stessa nave.

Piu' tardi, parla all'assassino mascherato da Varner. Tuttavia quest'ultimo fa uno scanning dell'immagine di Lyta per il suo congegno di mascheramento, senza che lei lo sappia (se era questo quello che lui stava realmente facendo), e quindi il loro livello di cooperazione era come minimo un po' confuso.

L'assassino, mascherato da Lyta, non la ha uccisa nell'ampio tempo che hanno avuto fuori dal medlab.

D'altro canto, la conversazione con G'Kar avuta nella privacy del campo di forza sarebbe stata ben diversa se erano d'accordo sul piano. Cosi' forse Lyta era forse solo in contatto con Del Varner e/o l'assassino.

L'assassino Minbari:

L'assassino non ha avuto bisogno di una clearance per entrare negli alloggi di Varner. Così deve aver usato la clearance di Takashima per entrare per lasciare una registrazione del passaggio della giapponese in quel momento. Da momento che il pannello è stato rotto prima che questo potesse essere scoperto, questo suggerisce che vi siano stati scopi incrociati segreti.

"C'è un buco nella tua mente" potrebbe essere la risposta alla domanda di Sinclair "Perché l'hai fatto". Interessante.

Non faceva parte del piano di questo Minbari farsi esplodere. Allora perché sistemare le cose in modo da lasciare la stazione? Così, ha impedito la sua cattura e il conseguente interrogatorio.

Sinclair si fida ed è inesplicabilmente amico di Deleenn:

Avrebbe sacrificato volentieri la sua vita per uccidere un'altra po' di Minbari durante la guerra, dieci anni fa (quando ha tentato di fare il kamikaze col suo Starfury contro l'incrociatore Minbari, vedi "And the Sky Full of Stars"), eppure:

-Non appare seccato dalle reticenze di Deleenn durante le chiacchierate nel giardino zen.

-Quando incontra Deleenn dopo essere scappato dall'assassino che si è fatto esplodere, avrebbe avuto senso che si confrontasse in qualche modo con lei, o che perlomeno divenisse sospettoso nei suoi confronti. Invece, è rilassato e gioviale con lei. Più in là, si fa certo che Deleenn sappia che non la riteneva responsabile dell'incidente.

Deleenn:

"Il potere di una mente può cambiare l'universo" dice a Sinclair -ricordate l'altra frase detta da un'altro Minbari a proposito della sua mente...-

Ci sono due pietre nel giardino di pietra.

Lei è evasiva per la maggior parte delle domande, eppure almeno in un paio di occasioni fornisce due files importanti, e gli offre (a Sinclair)

indizi importanti (...)

Lo tiene all'oscuro, eppure tende a guidarlo verso la luce...

Lei è una personalità potente di una razza potente. Eppure non la vediamo prendere alcuna iniziativa significativa nel grande disegno, finora.

Londo:

Riempie le orecchie di Garibaldi di storie dei vecchi giorni di conquista e dominio della sua razza.

Giorni ANDATI, DISSIMILI da come vanno le cose oggi. Lui potrebbe essere onesto, oppure potrebbe indurre in qualche sospetto. Presumibilmente è onesto, dato che i sospetti di Garibaldi non hanno molto significato politico.

È un forte bevitore e un giocatore d'azzardo.

G'Kar:

Fate caso alla sua giovialità quando dice che il suo trasporto si sottometterà volentieri alla perquisizione alla ricerca di armi (ora che l'assassino è salito a bordo con successo). Comunque, se c'era un'accordo tra di loro, questa piccola scena è un sotterfugio, così come la loro piccola discussione avuta in precedenza. Ciononostante è trasparente per quanto riguarda i suoi stati emotivi.

Un pianificatore e un guerriero.

Takashima:

Alcune delle sue idee sono senza difetto leali all'Alleanza "Meglio che registri quello che accade-dal modo in cui vanno le cose c'e' bisogno di una testimonianza" (You better take a recorder-the way things are going you may need a witness).Così, al limite il suo cuore e' al posto giusto,dopotutto.

Garibaldi:

Ha problemi di autostima. E' pronto a lasciare l'incarico dopo la morte di Varner. Ha fallito negli altri lavori che ha fatto in precedenza.

Garibaldi fa anche casino nelle investigazioni in parecchi modi:

-Nessuna guardia per Kosh.

-Ha perso di vista Varner mentre interrogava Londo.

-Non ha parlato a Lyta di Varner,mentre poteva essere importante.

-Non ha notato che Takashima era coinvolta.

-Aver permesso che il comandante ingaggiasse un conflitto a fuoco con un nemico da solo.

Note:

Titolo principale di Universe Today:

"I Vorlons ci contattano" (Vorlons to Make Contact)

(...)

Quando l'assassino fa passare la sua mano per l'identificazione davanti alla porta di Varner, ci sono delle scritte visibili sullo schermo. Se avete una buona pausa sul vostro VCR,potete leggere anche voi

"Laurel Takashima Cleared" (Laurel Takashima,accesso consentito).

I Minbari hanno navi per voli FTL (Faster Than Light-piu' veloce della luce) di corto raggio, sistemi stealth, e di interferenza (Sinclair,parlando della Linea:"Venivano fuori dal nulla"- "They came at us out of nowhere")

Sostenzialmente i loro caccia si mettevano esattamente dove volevano essere senza che gli Starfuries (i caccia terrestri) li individuassero.

Gli incrociatori possono "attendere" in iperspazio,al di fuori del Jump-gate.

Usi non autorizzati dei jumpgates non ci sono noti,almeno in questa parte della storia di B5.

PARLA JMS:

(in questa sezione JMS risponde alle domande che gli arrivano via Internet su ciascun episodio...non tutte le domande sono riportate)

Veramente,in un punto o nell'altro,TUTTI mentono nel corso del pilot...anche Sinclair, che mente a G'Kar, e naturalmente Delenn che mente a Sinclair nel giardino...e così' via.

La cosa che ho lasciato perdere completamente perche' c'e' stato molto ritardo nell'attivazione della produzione vera e propria della serie era la trama intorno a Laurel, che ora e' mutata in qualche cosa forse ancora piu' interessante. E' qualcosa che mi ha consentito di costruire una porta magica che non vedrete prima di qualche tempo, anche se e' la in bella vista.

D. Che cosa e' accaduto ai vecchi personaggi del pilot,che non lavorano piu' nella serie ?

JMS:Takashima e' stata riassegnata sull'Orlo per una missione segreta (che spero di descrivere in futuro), il dottor Kyle sta lavorando col Presidente sul problema dell'emigrazione di alieni su Terra, un problema crescente per alcuni, un beneficio per altri.

Patricia Tallman (Lyta) ha rinunciato a ritornare al progetto B5. La nostra nuova telepate si chiama Talia Winters. Molto di quello che doveva accadere a Lyta accadrà a Talia, ma ora c'è un modo diverso per lei di essere dentro l'arco narrativo.

Quanto della saga base è nel pilot? Pezzettini qui e là... Il problema, come sempre, è che abbiamo da stabilire un nuovo universo da zero, con tutto il background che ne consegue. È "informazione intensiva", come ha detto una persona. Apprendiamo della guerra Terra-Minbari, il misterioso armistizio, il passato di Sinclair, le 24 ore mancanti, le varie relazioni tra i governi stellari e le loro agende personali, e indizi di quello che deve venire. Questo mentre bisogna stabilire il background di tutti i personaggi, e raccontare una storia...

Penso che troverete indicazioni di quanto nel pilot siano presenti elementi della serie. Ecco perché man mano che si guarda ripetutamente vi consentirà di ottenere informazioni più consistenti, mano a mano che viene osservato più attentamente. Abbiamo cercato di fare un pilot che consentisse questo, piuttosto che una cosa che cadesse a pezzi man mano che uno la osserva più attentamente.

È stato abbastanza carino che due dei personaggi principali che hanno avuto un contatto diretto con il Vorlon siano stati richiamati su Terra.

Questo gioca meravigliosamente con qualcosa di sinistro che ho intenzione di sviluppare sul fatto che l'Alleanza Terrestre sta lavorando dietro le scene.

Penso che abbiamo battuto il record delle navi sullo schermo detenuto da Return of the Jedi, nel pilot. Ron (Thornton, il direttore degli SFX) ne era abbastanza compiaciuto, all'epoca.

D.: Ci sarà un director's cut, una versione integrale?

JMS: la possibilità è zero, dal momento che la prima versione del pilot esiste solo in forma di un file grafico editato in computer grafica...

Non è stato editato su film, dal vero, finché non lo abbiamo montato. Avremmo da re-editarlo totalmente e rimixarlo per il suono, e dubito che lo faremo mai.

Se trovate una uncut version del pilot, fatemelo sapere, perché mi piacerebbe vederla.

Il problema è che, dissimilmente dai films, dove fai un vero e proprio montaggio, che poi tagli e cucì, noi editiamo files di immagini computerizzate (...)

Non esiste nessuna versione completa filmata. Più che altro si potrebbero aggiungere quei famosi 25 minuti e costruire un'altra versione con quel girato... che appunto richiederebbe musica addizionale, editing e altre cose.

Il montaggio computerizzato del film è stato scaricato dalla memoria, e quelle porzioni tra l'altro esistono in poche cassette VHS di scarsa qualità. Inoltre, il girato in forma di file di computer è di qualità MOLTO bassa, come un file gif tirato su male con lo scanner, dalla risoluzione molto bassa. Sarebbe inservibile per un laser-disk.

Non sto certo mostrando disinteresse per il materiale mancante, sto solo dicendo che NON esiste. Ora, se B5 si rivela essere un megahit, ci potrebbe essere i soldi per re-editare il pilot tra alcuni anni, ma non ci sto contando. La mia preoccupazione principale ora è la serie vera e propria.

Sì, c'era una ragione per cui abbiamo fatto dire a Londo il monologo di apertura. E un'altra ragione per cui è Sinclair a fare il monologo, nella prima stagione, sebbene con qualche differenza. Stiamo

considerando l'idea di far dire il monologo di apertura a rotazione tra i membri del cast, ma sempre parlando al passato -Babylon 5 ERA...-

Stiamo parlando di storia futura, e conto di fare cose interessanti, per questa cosa.

Sì, Londo sembra la persona meno indicata dello show per fare un'introduzione come questa, nel pilot non si vede neanche per due atti interi, ed è la cosa che ti aspetteresti essere detta dal Comandante.

Ma c'è una ragione per tutto...

Ah, sì, la "missione di distruzione" si riferisce solo a QUESTO particolare episodio, il pilot. Non sarà detto per i futuri episodi.

"Umanità" è la parola detta da Londo per gli umani, per i Terrestri, non per gli altri umanoidi alieni, inclusi quelli della sua razza. Questa è una delle molte ragioni per cui ho scelto Londo. Qualcuno che guardasse le cose dall'esterno.

Per quanto riguarda la Terza Era dell'Umanità... oh, dannazione, si è fatto tardi, devo andare...

"La sezione aliena sembra uno zoo!"

Anche noi abbiamo deciso che non era un buon aspetto per il settore alieno, e alla fine abbiamo fatto espodere quel corridoio. MA la ragione per cui il set è stato costruito in quel modo è importante. La vostra reazione -Ma gli alieni non hanno una privacy? - è molto umana, anzi, molto "occidentale", come punto di vista. La nostra sensazione a quel tempo era:

ma perché un'appartamento alieno dovrebbe assomigliare a un'appartamento terrestre? Non dovrebbero avere abitudini diverse dalle stanze di un tipico hotel terrestre del mondo occidentale? (Comunque, è stato proposto anche il concetto dei mini-hotels giapponesi, dove di base stai in una specie di bara, dove hai accesso come in un tubo lanciasiluri, con una finestra da una estremità, una tenda, una TV sopra la testa. Scoprimmo che più persone volevano degli alieni alieni, ma quando abbiamo sviluppato quel concetto, ci hanno chiesto come mai non abitassero come i terrestri. È una battaglia che è persa all'inizio.)

L'altro punto è che se osservate attentamente, ci sono aree sul retro accessibili ai residenti, che possono essere visti in particolare nel settore dedicato agli insettoidi/antennati. L'idea era che ci dovesse essere una specie di porticato, dove uno si potrebbe sedere e osservare la parata di alieni che passano.

Ma la reazione è stata sfavorevole, dovevamo insistere sempre sul punto di vista alieno, e così gli appartamenti alieni sono come quelli degli umani adesso, meno l'atmosfera ivi presente. Non sono certo neanche io di cosa pensare di questo.

È la nave di Kosh che esce dal jumpgate all'indietro, con i motori che decelerano. I caccia non vogliono essere bersagli lenti, così non sono configurati per una decelerazione rapida. Vogliono solo raggiungere la posizione il più rapidamente possibile.

La nave di Kosh deve decelerare per entrare nel molo della stazione. Questa è una realtà del volo spaziale... si deve accelerare e decelerare. Entrambe le manovre richiedono tempo, specialmente se si sta per attraccare. In più c'è altro tempo impiegato per le procedure di aggancio, cedere il controllo al Controllo Babylon, allineare i vettori e così via.

I caccia non si devono preoccupare di questo. Escono dal jumpgate sparando moderatamente decelerati, prendendo velocità verso B5 e prendendo posizione.

Ci sono state molte occasioni in cui sono stato accusato di "errori" che invece sono semplicemente cose scientificamente accurate. Devo dire (e questo non è diretto a voi, ma più come frase ad uso generale) che non forniamo le cose su un piatto di argento, per così dire...la natura di una serie di "fantascienza" è quella che dovrete PENSARE alle cose che accadono. L'argomento accelerazione-decelerazione è uno di questi, un qualche pensiero rivolto a questo aspetto avrebbe rivelato la risposta.

E, come è evidenziato da altri messaggi che trovo qui, altri hanno invece pensato a vedere le cose dal punto di vista che dico io, il che è meraviglioso.

Riguardo il punzone sulla pelle/mano di Kosh/tuta da contatto...questo dovrà essere sviluppato più in là nella serie, dove risponderemo a queste domande. Non c'era semplicemente posto per dire le cose come stanno, nel pilot, e così ne approfittò per fare chiarezza, una volta per tutte: non è un errore, non è un buco nella sceneggiatura, è una PARTE della sceneggiatura. È una domanda che i nostri personaggi si porranno l'un l'altro. E vedrete come a partire da "Parliament of Dreams".

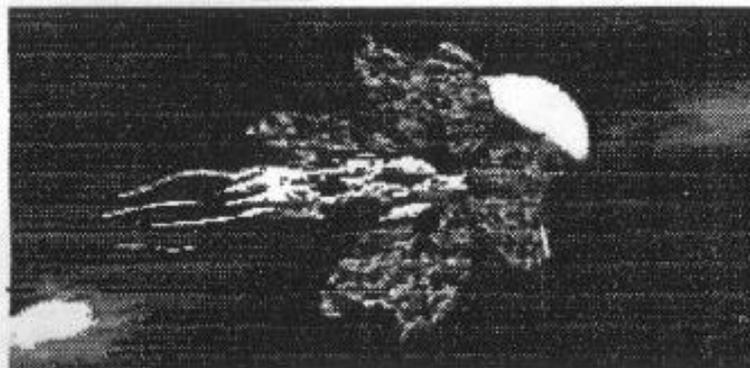
Il senatore del pilot, che trasmetteva da Terra, è qualcuno che Sinclair conosce poiché lo ha appoggiato in passato; (...) è uno di quei senatori e civili che sovrintendono alle Forze Terrestri (Earthforce). Non è nella sua carica arrivare e prendere il comando, così come non potrebbe farlo nessun senatore degli USA che visiti una base delle forze armate se ci fosse qualche problema con l'ufficiale superiore. Ma potrebbe essere capace di portare pressione a Washington, che potrebbe essere, a doppio taglio però, una cosa utile.

Ci sono branche civili e militari, così come accade oggi, in cui la parte civile cerca di monitorare in qualche modo l'attività della parte militare, ma in modi molto formali.

Nello script, il privacy mode della scena tra Lyta e G'Kar era scritto come entrare in un cubo nero che una volta chiuso diveniva impenetrabile alla visione e all'udito. Il regista decise di utilizzare le luci, il che non ha funzionato (era un po' ridicolo in effetti -N.D.T.). E ora abbiamo lasciato perdere il concetto.

Avete ragione: gli eventi della Linea sono qualcosa di cui Sinclair non ama parlare, e gli è stato CONSIGLIATO di non parlarne. Quando i Minbari si sono arresi, la Terra ha cercato di far passare i sopravvissuti della Linea come eroi, ma a senso generale si intuisce cosa è accaduto (sono stati i Minbari ad arrendersi, poco prima di sopraffare le ultime difese della Terra). E con un senso di costernazione.

La vostra asserzione è corretta: l'arma dell'assassino è molto piccola...dalla potenza limitata, e una sequenza di ricarica che diventa sempre più lunga man mano che è usata. Se il Minbari avesse sparato a Lyta, la pistola si sarebbe ricaricata in troppo tempo per sparare ancora contro Sinclair...e lui sarebbe stato catturato. Abbiamo allungato il ronzio della ricarica ogni volta che l'arma veniva usata. Noterete che la prima volta che viene usata uccidendo Varner, la pistola spara subito. Ha puntato e sparato. Gradualmente richiede più tempo, e finalmente si scarica (e così, ecco perché alla fine l'assassino assale Sinclair in un corpo a corpo...la pistola non era intesa essere un'arma d'assalto, più che altro una derringer, con pochi colpi per lui, in caso di difficoltà.)



Per quanto riguarda Sinclair che insegue l'assassino Minbari...ci sono molte ragioni per cui lo fa. Innanzitutto, e' un fatto personale, se il killer non fosse stato preso, sarebbe stato usando lui come capro espiatorio, estradato sul mondo dei Vorlon. C'era molto in gioco per lui. In secondo luogo, se si ha qualcuno con la tecnologia di mascherarsi in quel modo a bordo, si cerca di evitare che tale tecnologia si diffonda creando un gruppo. Il tracciamento della rete energetica usata per l'effetto olografico era buona, ma solo fino ad un certo punto. Si poteva dire "E' lontano dieci piedi", ma se c'erano altri 5 tipi in quel raggio, l'assassino li avrebbe potuti eliminare prima di essere individuato. Ma cosi' ci sono solo DUE persone, e se tu senti che il muta-aspetto e' entro dieci piedi, sai esattamente chi e' e puoi reagire in modo appropriato. Sembra logico.

In ogni caso, vorresti con te una persona che conosci bene, perche' in caso il killer tenti di ingannarti usando il suo aspetto potresti fargli delle domande personali per smascherarlo: il congegno replica l'aspetto, non la memoria, e Sinclair e Garibaldi potevano realizzare velocemente se l'altro era un'impostore.

(...)

D."Se JMS non ha menzionato il buco nella mente di Sinclair, perche' l'assassino prova a uccidere Sinclair?"

Pronto? C'e' qualcuno che ha visto il film che ho scritto? L'assassino non era su B5 per uccidere Sinclair. Era li' per uccidere Kosh. Ha provato a star lontano da Sinclair, ha provato in tutti i modi a star lontano da lui, lo ha fuggito, e ha incontrato Sinclair solo quando questi gli ha corso dietro. Allora si tratta di autodifesa pura e semplice.

Se non ci fosse stato il riferimento al buco nella mente, sarebbe stato forse piu' chiaro che l'assassino:

1-era venuto per uccidere Kosh,

2-nella speranza,nel farlo, di distruggere lo scopo per cui era attiva B5,
con il bonus di:

3-far incolpare Sinclair per le sue azioni in casi di insuccesso.

Alla fine,l'assassino Minbari decide di farsi saltare,piuttosto che venire interrogato. La sua ultima frase era piuttosto destinata a shockare Sinclair con la nozione che conosceva qualcosa che Sinclair non sapeva.

Continuate a ripetere che era la' per uccidere Sinclair. Non e' vero. Non lo ha fatto. Non ci ha provato. La conversazione si rende difficile se non accettate due punti che fronteggiano la realta'.

Non ho mai detto che lo scopo dell'assassino non fosse di incasinare Sinclair, ho solo detto che non era la' per ucciderlo.(...)

Quello che suggerisce Kyle...e' piu' vicino alla verita' di quello che tutti si aspettano. Abbiamo filmato una scena -che non e' mai stata inserita nel pilot- dove Garibaldi,sospettoso del suo boss lo confronta nello shuttle del nucleo (core shuttle).

Uno degli alibi di coloro che ha controllato non regge: quello di Sinclair. Il computer non segnala la memoria di alcun ritardo nell'ascensore.Sinclair suggerisce che o c'e' un problema col sistema,o e' stato deliberatamente alterato per rimuovere l'informazione.

Ovviamente,la seconda ipotesi e' quella corretta.

Ora...fermatevi a pensare un momento.

La Cupola di Osservazione (Observation Dome) ha dell'equipaggiamento per segnalare le navi in avvicinamento. Il trasporto a forma di ragno si avvicina senza essere notato. Anche la superficie della stazione dovrebbe avere dei sensori che consentono di segnalare se qualcosa ci si appoggia. In qualche modo questi sensori sono stati soppressi. Il solo momento in cui qualcuno se ne accorge, e questo e' abbastanza interessante, e' quando Laurel non e' sul ponte. Qualcuno ha deliberatamente programmato l'ascensore per far tardare l'arrivo di Sinclair. E l'assassino lo avrebbe saputo prima.

Vediamo Londo con l'assassino. Vediamo anche Garibaldi, Lyta, il dottor Kyle e piu' tardi Sinclair, e tutti reagiscono in maniera diversa. Chi e' che non vediamo mai con l'assassino, le cui reazioni ci avrebbero potuto dire qualcosa? Chi e' rimasto al controllo della stazione quando Sinclair era stato estromesso?

Laurel.

Avevamo in mente cose interessanti per questo personaggio. Ora che un'altra ne ha preso il posto, alcune cose saranno modificate, ma altri elementi si faranno avanti per sostituire questi elementi. Ho tenuto Tamlyn (Tomita, l'attrice che interpreta Takashima) all'oscuro di tutto questo. Lei l'ha anche detto in una intervista da qualche parte. Non volevo che il sapere questo alterasse il suo modo di recitare: doveva sembrare assolutamente innocente... qualche volta bisogna essere subdoli...

C'era un'elemento che le avrebbe salvato la vita... e un'altro aspetto di tutto questo e' che non agiva del tutto di propria volonta' nella prima meta'. Ci potrebbero essere alcune influenze che emergeranno in seguito.

Laurel non era onesta, comunque, e copriva le attivita' della persona che stava facendo il tentativo di assassinio.

(comunque questo, ancora, e' una trama che sarebbe divenuta chiara se avessimo tenuto il personaggio, nessuno doveva farci caso all'inizio, era una cosa che doveva venire fuori col tempo.)

Se il personaggio avesse continuato a far parte dello show, gradualmente sarebbe emerso che l'assassino aveva accesso ai codici di Laurel perche' era lei stessa che glieli aveva forniti.

Non e' che si sia sprecato nulla, giacche' concerne una storyline abbandonata... o meglio modificata...

Pensate bene al pilot per un momento. Di chi e' il lavoro di monitorare le navi in arrivo... ma che apparentemente ha lasciato passare il trasporto a ragno?

Lo scafo della stazione deve avere dei sensori in grado di rilevare se delle ganasce ci si attaccano... ma apparentemente sono state messe fuori uso per farlo arrivare. Qualcuno doveva arrangiare prima l'accesso via computer dell'assassino, dacche' guadagna cosi' facilmente l'accesso alla cabina di Varner. (E qual'e' il nome della persona cui risponde il codice di accesso?)

Qualcuno doveva far tardare l'ascensore, e poi cancellare l'informazione dal sistema. Qualcuno che doveva sapere esattamente dove avrebbe attraccato la nave Vorlon. Vediamo, in vari momenti, le seguenti persone interagire con l'assassino, a diversi livelli: Garibaldi, Lyta, G'Kar, Londo, il dr. Kyle e naturalmente, molto piu' tardi, Sinclair. Chi e' che non vediamo mai a contatto diretto con l'assassino? Chi e' che e' stato messo al comando della stazione una volta che Sinclair e' stato rimosso?



Non notate uno schema che si sviluppa? Certe cose puntano verso un particolare individuo...che avrebbe, oppure no, agito secondo la propria volontà?

E, sì, Questo è un qualcosa che dovevamo esporre col tempo, sebbene non faceva parte direttamente dell'arco narrativo. Ci stava meravigliosamente, comunque. E il soggetto in seguito è stato cambiato per il cambio del personaggio del Tenente Comandante, e questo plot non si svilupperà più...però abbiamo piani interessanti per un nostro personaggio secondario, sebbene non con la storia che spettava a Takashima (ecco perché non è stato sprecato nulla), piani che saranno interessanti di per sé.

Non ho detto che era una "cattiva". Ho detto che certe cose le faceva, o non le faceva, di libero arbitrio. Questo significa che...vedremo.

L'individuo malmesso nei files di Varner era la stessa persona disadattata che vediamo sedere giusto fuori dalla cabina di Varner, che lo osserva mentre si muove. La parte del vagabondo è stata data a Ron Thornton, non lo volevamo in un ruolo maggiore, e avevamo bisogno di qualcuno che fosse stato in quel posto.

Ancora, questo si agganciava ad una storyline che è stata modificata con:

a-la partenza di Laurel dalla stazione,

b-il tempo che è passato dalla realizzazione della serie.

Chi era il vagabondo, comunque?

Non importa più molto ormai, comunque faceva parte della storia, certo.

Ma solo in misura minore.

D. "Sarebbe corretto confrontare il pilot originale di Star Trek con il pilot di B5?"

JMS: No, non lo sarebbe. Perché la sola cosa che hanno in comune è che sono entrambe fantascienza. Potete comparare TNG a DS9 e a ST classico, giacché sono nello stesso universo.

Sarebbe corretto comparare "Cagney and Lacey" con "NYPD Blue"?

(Per fare un paragone con serie che conoscete, confrontate "Colombo" con "Starsky e Hutch" -NdT)

Dopotutto, sono entrambi show polizieschi. Ma di fatto non sono lo stesso tipo di poliziesco: condividono lo stesso genere, ma qui finisce la similarità. I due show sono due entità distinte, separate, proprio come i lavori di Harlan Ellison sono distinti dai lavori di Bill Gibson, sebbene incorporino entrambi elementi di SF.

Il pilot di Star Trek esisteva nel suo universo, ed era principalmente uno show di azione. Il pilot di B5 esiste nel suo universo, e prepara la serie a venire come show di intrigo e mistero. Non serviva allo stesso scopo del pilot di ST.

Mi sembra che i fans continuino a confrontare tutto con ST perché è il loro principale riferimento, e continuano a farlo anche quando non è necessario.

Il mio suggerimento è...prendete un'altro riferimento.

Ancora, ci sono alcune false analogie in questi tentativi di confrontare i pilots, come nelle trame dei due. Parlate di tecnologie come il teletrasporto e altri fatti "tecnologici". E avete ragione, non spiegavano la tecnologia mostrata. Ne' lo facciamo noi, ad eccezione del congegno di mascheratura olografica, e solo perché era necessario all'economia della trama.

Non spieghiamo come lavorano i jump-gates, o come la forza centrifuga generi la gravità, o cose come quelle.

La differenza non è la tecnologia, è il *contesto*. Ancora una volta, B5 è una storia *politica*. Di conseguenza è necessario spiegare chi sono le parti in un qualche dettaglio, qualcosa di cui ST non si doveva curare. Se leggete un thriller politico tra USA e (l'ora defunta) URSS, chiarisce molto le idee sapere chi sono i due.

Così, quando ST partì, non c'era veramente un'agenda chiara, un punto verso cui loro stessero andando, parlando in senso di storia generale. B5 è un romanzo per la TV. E questo mette dentro pressioni e problemi che altri show non hanno. Altri potrebbero non vederla in quel modo, ma è un problema loro. B5 è un problema mio, e ci sto dietro io, anche quando vedo dei difetti nel pilot.

Tutto questo non fa che sottolineare l'inutilità di confrontare i due shows. Comparete MASH a ALL IN THE FAMILY. Sono tutte e due commedie, ma le differenze finiscono lì. Non tutto deve essere confrontabile o dissezionabile (per coniare un termine) in riferimento a ST.

E allora permettetemi tuttavia, schivando le mie speranze migliori, di immergermi per un momento nella discussione. Specialmente sul vostro slancio contro i personaggi e le caratterizzazioni di B5.

La gente continua a confrontare il pilot di B5 o al pilot di DS9 o al pilot di TNG, alcune volte con favore, altre volte meno, ma è realtà che il pilot di B5 deve patire un peso che non appartiene agli altri due shows: stabilire un nuovo universo, dato poi il fatto che B5 implica più storie politiche e di azione in cui devi comprendere da dove vengono fuori i personaggi. Al tempo in cui hanno fatto il pilot di TNG, tutti sapevano cosa era un Klingon, cosa era la Federazione, cosa erano i teletrasportatori e i phasers...questa era moneta culturale introdotta. Quando Jay Leno scherza sui Klingons sul Carson Show (tempo fa), non deve spiegare niente a nessuno. Ci sono più di 25 anni di storia condivisa che ci parlava della storia. Lo stesso in DS9. Così in entrambi i casi nulla è stato introdotto di sostanzialmente nuovo, e non hanno dovuto partire da zero per creare un universo.

Ma quello che era veramente necessario per B5 era proprio la relazione tra i cinque governi, che è importante per capire i personaggi e lo show...come la recente guerra Terra-Minbari, che non è solo background, è qualcosa che svolgerà un ruolo determinante nelle storie a venire. Quindi bisogna spendere tempo per stabilire queste relazioni, il background politico, i personaggi minori. E dobbiamo raccontare una storia complessa, in quel contesto.

Dopo aver posto la storia dell'universo di B5, per fare la storia, per raccontare chi sono i vari personaggi che sono in relazione l'uno con l'altro hai -al massimo- 3 minuti per personaggio, in un film di 92 minuti. Non puoi fare una caratterizzazione decente in 3 minuti.

Questo è quello che definisco scorretto circa la conversazione su questo argomento. State cercando di confrontare 25-30 anni di ST nelle sue varie incarnazioni, con tutto il suo bagaglio di caratterizzazioni, con un singolo pilota introduttivo di 92 minuti.

In più, il pilot non doveva essere a se stante: doveva essere il punto di partenza per altri pezzi, ci doveva introdurre e seguire ad ogni settimana con storie orientate verso i personaggi. Questo è stato sempre il piano. Se avessi saputo in anticipo che ci sarebbe stato un ritardo così fino alla serie, avrei certo ristrutturato per farne più una storia che caratterizzasse i personaggi, e mi sarei tenuto lontano dal background più pesante fino a più in là. E in aggiunta, punto il dito su quei 25 minuti di buona caratterizzazione dei personaggi che sono stati lasciati in sala di montaggio, che sono stati mostrati a varie persone durante le conventions. Alcuni di loro la pensavano come voi: la loro reazione è stata:

"Ah, così questo personaggio è COSÌ!"

E la loro opinione sui personaggi subiva un cambio di rotta.

Quello che sto dicendo qui, fondamentalmente, e' questo: confrontiamo le mele con le mele, e non le mele con le arance.

Non potete confrontare i pilot di B5 ne' con TNG ne' con DS9, poiche' lavorano in univrsi preesistenti. Non potete comparare il livello di approfondimento del personaggio che avete in una serie con quello che potete avere in un film TV (...)

Non volevo arrivare a questo ma...devo almeno rispondere alla vostra ultima domanda: dov'e' il resto ? Il resto e' nella serie. Non avete ancora visto la serie,ancora. State confrontando 7 anni di TNG, piuttosto che se aveste visto solo "Farpoint".

Abbiamo un carico enorme: costruire un'intero universo, basato su temi politici, in sostenzialmente 90 minuti escluso gli spot. Questo vuol dire che e' stato dedicato piu' tempo al background di quanto mi piacesse.

Da come la vedo io, ora che abbiamo costruito la base, possiamo sedere e raccontare storie di personaggi. Questo e' quello che so fare, ed e' questo quello che sanno fare gli scrittori che ho ingaggiato per la serie.

Il " resto" e' la' nella serie. Ma non vi sto chiedendo di prendere la mia parola per certa. Guardate lo show. Forse vi piacera',forse no. Questo e' lo show business. Se non vi piace,non guardatelo. Ma penso che sarete piacevolmente sorpresi.

Il miracolo del pilot di B5 e' che e' stato fatto "tutto", anche nonostante i fattori contrari, dato un team che lavorava insieme per la prima volta, senza i benefici di un'universo prestabilito, attori che non avevano mai lavorato insieme con zero possibilita' di provare. Non mi sto scusando per il pilot; ha pecche, ma sono molto orgoglioso di quello che c'e' dentro.

Fate i conti. Avete un po piu' di 90 minuti. Dovete introdurre 9 personaggi principali nel corso della storia. Dieci minuti di attenzione per ogni personaggio. Ora dovete raccontare il background.(...)

Avete da mettere una storia in movimento, con inizio, pezzo in mezzo e fine. E ora avete forse 3 o 4 minuti di "tempo di qualita'" per ogni personaggio. Se avessimo avuto solo 2 o 3 personaggi sarebbe stata un'altra cosa...ma questo non e' l'universo in cui dobbiamo lavorare.

Ora che la serie va avanti, possiamo spendere un'intero EPISODIO su un solo personaggio. E fare lo stesso per gli altri. Abbiamo il tempo,e' importante.

Una ultima osservazione: voi ripetete che e' tutta una reazione a TNG.

La trama era scritta e faceva il giro delle case di produzione di Hollywood nella primavera del 1987. Il materiale di base era stato scritto nell'86, quando TNG non era ancora stato messo in onda. Potrei aver scritto qualcosa in reazione a una cosa che non era stata ancora trasmessa?

Ripetete diverse volte che ho studiato TNG per vedere cosa hanno fatto di buono e usarlo come "mappa stradale".

Spiacente. Non ho intenzione di studiare TNG, sto raccontando una storia diversa, in un'universo diverso. Quello che TNG azzecca o sbaglia in quell'universo non e' importante per me. E' come dire che (cito due nomi a caso) Orson Scott Card dovrebbe studiarsi Paul Anderson come mappa stradale per i suoi romanzi. Questa e una semplice stupidaggine.)

Non molto tempo fa ho avuto una email da qualcuno a cui non era piaciuto il pilot, principalmente per via dei comunicatori. Diceva, e cito a memoria, che ogni volta che qualcuno usava i comunicatori da polso, per lui si spezzava l'illusione, dal momento che noi tutti SAPPIAMO che in REALTA' nel futuro useremo dei comunicatori al petto come in TNG, e avrei dovuto assicurarmi di includere quella variante in futuro, e arrendermi a questa verita'.

Spiacente...TNG e' la mappa stradale di TNG. Non di B5.

Il pilot di VOYAGER e' costato *23 milioni* di dollari?

Il pilot di B5 e' costato 3.5 milioni di dollari.

Con 23 milioni di dollari,potevo farci 1,3 stagioni di B5.E mi ci avanzavano anche dei soldi per dare un party.

Curioso...

La mia sensazione e' che, non preoccupatevi dello show, riguardo il vostro accanimento sul pilot. I pilots sono buoni, cattivi o insipidi. Cosa conta alla fine e' la serie. Potete avere un buon pilot e una serie che e' deludente. E vice versa. La serie andra' in onda. Se e' buona, la gente la guardera', qualsiasi cosa abbia pensato del pilot. Se non e' buona, la gente non la guardera', e ce lo saremo meritato. In altre parole, mettete la palla al centro.

"Il pilot non era un gran che, ammettilo!"

Sono il primo a sottolineare i difetti del pilot. Difetti con i quali abbiamo avuto a che fare. Ma:

a- si tiene ancora in piedi,

b- state cercando di tramutare la vostra opinione in fatti. Non ci provate.

Un numero impressionante di persone ha gradito il pilot. A loro,piaceva, a voi no, ma questo e' vero solo per voi. Potreste pensare che lo yogurt di kaki e' il miglior gusto che sia mai stato creato, ma cio' non non lo rende vero per chiunque altro. Prendetevi una prospettiva, in questo caso...

Ero alla premiazione degli Emmy Awards, e ricevetti l'Emmy per il pilot di B5, nel campo degli effetti visivi. Cosi' noi ne prendemmo uno, il pilot di DS9 ne prendette uno, e lo show di Lucas Young Indy ne prese un'altro.

(Eravamo al tavolo vicino a Lucas e il suo gruppo, e abbiamo notato che Lucas guardava il girato di B5 con interesse considerevole). Cosi' quando si parla dei fatto, siamo qui, alla nostra prima uscita, e siamo giunti a venire apprezzati allo stesso livello di Star Trek e Lucas. Non tanto male...

(...)

...sono compiaciuto di riportare che il pilot movie di B5,"The Gethering" e' stato nominato per il premio Hugo.

Dal momento che abbiamo contro Jurassik Park, penso che so gia' dove andra' a finire quel premio.. ma la nomination e' stata un'onore tremendo e tutti quelli coinvolti nello show ne sono felici.

Grazie. Come e' poi successo ,dopo aver visto la lista delle nominations, B5 e' stato il SOLO spettacolo televisivo in lizza per lo Hugo. Il resto sono film da grande schermo (JP,la Famiglia Addams,Nightmare Before Christmas,Groundhog Day).

Eric...nulla mi farebbe piu' piacere che ricevere uno Hugo per il pilot di B5 (eccetto che vincere uno Hugo per la serie, cosa che ritengo piu' probabile, forse). E' il piu' bel complimento che potrebbe essere fatto in una comunita' di lettori e spettatori di SF. Ma uno deve essere realistico,e non credevo di riuscire a superare JP.(...)

JP ha vinto lo Hugo.

Si, come avevo previsto che accadesse. E per quello che sento, JP probabilmente lo merita piu' di "The Gathering".Il prossimo anno...quello e' un'altro discorso.

(...)

Il concetto piu' divertente per uno scrittore e' creare un personaggio, la seconda cosa piu' divertente e' come ucciderlo.(...) Non ho problemi a gettare un cadavere. E per quello che mi riguarda, solo 2 o 3 personaggi sono veramente indispensabili...il resto e' esposto a tutti i generi di destino.

L'ammontare di contatto richiesto varia secondo la potenza telepatica. Lyta a P5 richiede un piccolo aiuto. Un P 10 potrebbe inchiodarvi dal lato opposto della stanza.

Il background di quel meeting di affari e' simile per tutti i telepatici coinvolti: tutte e due le parti si accordano per la presenza di un telepatico per monitorare le contrattazioni. Se uno vuole imbrogliare l'affare sarebbe interrotto perche' una delle due parti ha qualcosa da nascondere. Questo e' il motivo per cui c'e' grossa richiesta per schermature che non sembrano o si avvertono come scudi ammenoche' i telepatici non sappiano cosa cercare. Uno potrebbe sempre provare a nascondersi l'inganno dentro e sperare che il telepate non stia guardando troppo profondamente, o che non stia prestando realmente attenzione. Era questo che stava provando il tipo che cerca di imbrogliare nella contrattazione. (Poteva forse provare a ripetere incessantemente una poesia per tenere il cervello occupato. Vedi "A Race Through Dark Places").

La tuta da contatto si apre al tocco di un bottone (potete sentire Kosh premere il bottone con un *click*). Solo per Lyta la tuta si apre da sola.

C'e' stata una cosa che mi ha stupito, rivedendo il pilot per la godzillionsima volta: c'e' una sola grossa anomalia nel pilot che finora nessuno ha notato. E' cosi' grossa che quando l'ho notata sono quasi caduto dalla sedia. Ma il regista disse: "Nessuno se ne accorgera', *fidati* di me."

Apparentemente aveva ragione. Comunque in qualche punto del futuro vi diro' cos'e'...e quando ve lo avro' fatto notare, tutti vi chiederete come avete fatto a non accorgervene, dato che e' *cosi'* grande. Ma per il momento...

(Delle piccole cose che avete menzionato...nessuna di esse!)

Veramente, la scena del "beep-beep" non c'era nello script; era la parte in cui apprendiamo DOPO che Sinclair ha detto a G'Kar del congegno tracciante nello stomaco, in cui ammette a Garibaldi di non aver fatto una cosa del genere, che venne fuori mentre stavamo filmando.

C'e' un piccolo extra per voi: una persona su B5 sa com'e' fatto un Vorlon, e fa parte di una razza che ha avuto a che fare con i Vorlons prima. Guardate il ricevimento alla fine, e come le varie persone rispondono in maniera insolita a Kosh.

Penso che troverete indicazioni di cio' che abbiamo fatto per la serie che stiamo facendo nel pilot. Questo e' il motivo per cui va guardato piu' di una volta; ne ricaverete piu' informazioni e un senso del mondo in cui si muovono, man mano che scavate piu' a fondo. (Abbiamo cercato di fare un pilot che benefici di questi scavi, piuttosto di cadere a pezzi quando lo vedi attentamente.)
Veramente adesso la cosa divertente e' che stiamo facendo un lavoro cosi' buono per la serie che perfino io non posso piu' guardare il pilot.

Certo il pilot era molto piu' dark, era cosi' dark che lo era quasi illegalmente, e ha causato problemi coi distributori stranieri.

(...)

Originariamente pensavamo di dare una sessualita' vaga per Delenn: maschio per definizione, e nella voce, ma con i movimenti femminili di una attrice. Nella post-produzione tuttavia non riuscivamo a ottenere una voce che era adatta a quel compito. A un paio di conventions ci siamo poi accorti che la gente era piu' contenta a sentire la voce dell'attrice, e quella abbiamo lasciato, cambiando tutti i riferimenti ad un LUI per una LEI, e festa finita.

Delenn doveva essere originariamente un personaggio sessualmente ambiguo...un maschio interpretato da una donna, con una voce alterata dal computer...ma non siamo riusciti a fargli una voce sufficientemente convincente, cosi' la abbiamo lasciata donna.

Kosh parlera' nella serie. Ma non come potreste aspettarvi. E' sufficiente dirvi che abbiamo visto l'effetto finale nel mix degli episodi finiti ed e' realmente agghiacciante. (NdT- Non sappiamo come verra' resa la voce di Kosh nel doppiaggio italiano, ancora...)

Avete una memoria difettosa: e' detto nel pilot che la nave di Kosh richiedeva circa 4 giorni via iperspazio fino a B5, dallo spazio Vorlon, e non sappiamo dov'era la flotta Vorlon quando e' entrata in iperspazio.

E poi siccome certe navi come queste possono generare il proprio jump-point, avrebbero potuto essere parecchio piu' vicine a B5 delle vicinanze del loro pianeta madre.

Okay, okay, 8 giorni, non 4... sapevo che non potevano essere 3 settimane, comunque. La cosa da ricordare e' che il transito in iperspazio non e' il problema principale, il vero problema, riguardante il tempo, e' il periodo richiesto per andare da un mondo fino al piu' vicino jumpgate. Potrebbero essere necessari 4 giorni per viaggiare dal mondo X fino al gate, e 1 giorno per viaggiare fino a B5 in iperspazio, e cio' fa un totale di 2 giorni.

Come ho gia' fatto notare da altre parti, G'Kar fa' menzione del bisogno di alterazioni a livello genetico durante la scena con Lyta. Oltre quello comunque, e' chiaro che G'Kar ha una perversione personale a fare sesso con le donne umane, che nessuno sembra capire....

Garibaldi e' chiamato cosi' dal famoso eroe italiano dallo stesso cognome.

Ultimo Update: 2/9/1995

Sito: Steven Grimm <koreth@hyperion.com>



Garibaldi and Winters in "Spider in the Web."



Non si intende infrangere alcun copyright.
Questa e' una fanzine amatoriale
senza intenti di lucro.